

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## L 280

### tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 52

27 ta' Ottubru 2009

Werrej

#### I Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja

#### REGOLAMENTI

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1008/2009 tas-26 ta' Ottubru 2009 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u haxix .....	1
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1009/2009 tas-26 ta' Ottubru 2009 li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 877/2009 għas-sena tas-suq 2009/10 .....	3
★ <b>Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1010/2009 tat-22 ta' Ottubru 2009 li jistipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 li jistabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat .....</b>	<b>5</b>
★ <b>Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1011/2009 tas-26 ta' Ottubru 2009 li jiffissa, għas-sena tal-kontabbiltà 2010, il-koeffiċjenti tad-deprezzament li għandhom japplikaw għax-xiri tal-prodotti agrikoli ta' intervent .....</b>	<b>42</b>
★ <b>Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1012/2009 tas-26 ta' Ottubru 2009 li jiffissa, għas-sena tal-kontabbiltà tal-2010 tal-FAEG, ir-rati tal-imghax li għandhom jintużaw sabiex jigu kkalkulati l-ispejjeż għall-finanzjament tal-miżuri ta' intervent, li jikkonsistu fix-xiri, il-ħżin u r-rimi tal-ħażniet .....</b>	<b>44</b>

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1013/2009 tas-26 ta' Ottubru 2009 li jemenda u jikko-regi r-Regolament (KE) Nru 2535/2001 li jistipula regoli dettaljati biex ikun applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 rigward l-arrangamenti tal-importazzjoni tal-halib u tal-prodotti tal-halib u biex jinfethu kwoti tat-tariffa** ..... 46
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1014/2009 tas-26 ta' Ottubru 2009 li jistabilixxi proj-bizzjoni tas-sajd għall-aringi fl-ilmijiet tal-KE u dawk internazzjonali taż-żoni Vb, VIB u VIaN min-naħa ta' bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Franza** ..... 48
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1015/2009 tas-26 ta' Ottubru 2009 li jipprojbixxi s-sajd għall-alfonsinos fl-ilmijiet tal-Komunità u l-ilmijiet li mhumiex taht is-sovranità jew il-ġurisdiz-zjoni ta' pajjiżi terzi ta' III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII u XIV min-naħa ta' bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Portugall** ..... 50

#### DIRETTIVI

- ★ **Direttiva 2009/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li temenda d-Direttiva 2005/35/KE dwar it-tniġġis ikkawżat minn vapuri u l-introduzzjoni ta' penali għal ksur <sup>(1)</sup>** ..... 52

---

## II Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja

#### DEĊIŻJONIJIET

##### Il-Kummissjoni

2009/785/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-26 ta' Ottubru 2009 li temenda d-Deċiżjoni 2008/359/KE li tistabilixxi l-Grupp ta' Livell Għoli dwar il-Kompetittività tal-Industrija tal-Agri-Ikel, sabiex testendi l-applikabilità tiegħu** ..... 56



<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

## I

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1008/2009

tas-26 ta' Ottubru 2009

li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u  
ħaxix

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Dicembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u ħxejjex <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Ottubru 2009.

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-27 ta' Ottubru 2009.

*Għall-Kummissjoni*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

## ANNEX

**il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix**

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	32,1
	MK	22,4
	TR	65,0
	ZZ	39,8
0707 00 05	TR	128,9
	ZZ	128,9
0709 90 70	MA	55,7
	TR	113,5
	ZZ	84,6
0805 50 10	AR	74,5
	TR	65,8
	ZA	76,9
	ZZ	72,4
0806 10 10	BR	218,4
	TR	106,4
	US	238,2
	ZZ	187,7
0808 10 80	AU	182,8
	CL	114,8
	MK	16,1
	NZ	82,4
	US	89,2
	ZA	79,1
0808 20 50	ZZ	94,1
	CN	87,4
	ZZ	87,4

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1009/2009****tas-26 ta' Ottubru 2009****li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 877/2009 għas-sena tas-suq 2009/10**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 dwar regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-iskambji mal-pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza tiegħu,

Billi:

- (1) L-ammonti tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u ta' ċerti ġuleppijiet

għas-sena tas-suq 2009/10 ġew stabbiliti bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 877/2009 <sup>(3)</sup>. Dawn ilprezzijiet u dazji ġew emendati l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 973/2009 <sup>(4)</sup>.

- (2) L-informazzjoni li l-Kummissjoni għandha fidejha llum twassal biex dawn l-ammonti jiġu mmodifikati, skont ir-regoli ddettaljati pprovduti fir-Regolament (KE) Nru 951/2006,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-prezzijiet rappreżentattivi u d-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 877/2009 għas-sena tas-suq 2009/10, huma b'dan mmodifikati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-27 ta' Ottubru 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Ottubru 2009.

*Għall-Kummissjoni*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.<sup>(3)</sup> ĠU L 253, 25.9.2009, p. 3.<sup>(4)</sup> ĠU L 273, 17.10.2009, p. 10.

## ANNEX

**L-ammonti mmodifikati tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u tal-prodotti bil-kodiċi NM 1702 90 95, applikabbli mis-27 ta' Ottubru 2009**

(EUR)

Kodiċi NM	Ammont tal-prezz rappreżentattiv għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat	Ammont tad-dazju addizzjonali għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	36,83	0,24
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	36,83	3,86
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	36,83	0,10
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	36,83	3,56
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	38,77	5,85
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	38,77	2,71
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	38,77	2,71
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,39	0,29

<sup>(1)</sup> Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt III, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt II, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Stabbilit bhala 1 % tal-kontenut f'sukrożju.

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1010/2009

tat-22 ta' Ottubru 2009

**li jistipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 li jistabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

liti f'konformità mal-Artikoli 6(1), 8(3) u 49(1) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 tad-29 ta' Settembru 2008 li jstabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikoli 6(3), 8(3), 9(1), 12(4), 12(5), 13(1), 16(1), 16(3), 17(3), 20(4), 49(1), 52 tiegħu,

Wara konsultazzjoni mal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta,

Billi:

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 1005/2008 jipprovdi għall-adozzjoni ta' regoli dettaljati u miżuri għall-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tiegħu.

(2) F'konformità mal-Artikoli 6(3) u 16(1) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, il-perjodu ta' tlett ijiem tax-xogħol allokat għan-notifika bil-quddiem tal-hatt l-art jew l-operazzjonijiet ta' trażbord fil-port, u għat-tressiq ta' ċertifikati tal-qbid qabel il-hin stmat tal-wasla ta' prodotti tas-sajd fil-post tad-dhul fit-territorju tal-Komunità jista' jiġi emendat fid-dawl ta' ċerti fatturi. Dawn il-fatturi jinkludu: it-tip tal-prodott tas-sajd; id-distanza bejn iż-żona tas-sajd, il-postijiet tal-hatt u l-portijiet li fihom il-bastimenti kkonċernati jkunu rreġistrati jew elenkati; id-distanza sal-post tad-dhul fit-territorju tal-Komunità; il-mezzi tat-trasport użati. Prodotti friski tas-sajd u konsenji mwassla bl-ajru, bit-triq jew bil-ferroviji jeħtieġu perjodu iqsar minn tlett ijiem tax-xogħol.

(3) Għandha tiġi żgurata l-konsistenza fid-dokumenti trażmessi fir-rigward tan-notifika bil-quddiem tal-hatt l-art u l-operazzjonijiet tat-trażbord, tad-dikjarazzjonijiet tal-hatt l-art u tat-trażbord u r-rapporti dwar l-ilmih. Għal dik ir-raġuni, il-formati għalihom għandhom jiġu stabbi-

(4) L-Artikolu 9(1) u l-Artikolu 17(3) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 jipprovdu li l-Istati Membri għandhom iwettqu spezzjonijiet fil-port ta' mhux anqas minn 5 % tal-operazzjonijiet tal-hatt l-art u tat-trażbord minn bastimenti ta' pajjiżi terzi kif ukoll il-verifiki meħtieġa sabiex jiġi żgurat li d-dispożizzjonijiet tar-Regolament jiġu applikati b'mod korrett, f'konformità mal-punti ta' riferiment determinati abbażi tal-ġestjoni tar-riskju u abbażi tal-kriterji nazzjonali jew Komunitarji tal-ġestjoni tar-riskju. Huwa xieraq li jiġu stabbiliti kriterji komuni għall-ġestjoni tar-riskju għall-attivitajiet tal-kontroll, l-ispezzjoni u l-verifika sabiex jithallew isiru f'waqthom l-analizijiet tar-riskju u l-valutazzjonijiet globali tal-informazzjoni rilevanti ta' kontroll. Il-kriterji komuni huma mahsuba biex jiżguraw approċċ armonizzat għall-ispezzjoni u l-verifika fl-Istati Membri kollha u sabiex jiġu stabbiliti kundizzjonijiet ekwi għall-operaturi kollha.

(5) L-Artikolu 52 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 jipprovdi li l-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dak ir-Regolament għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura tal-Kumitat. Minhabba l-fatt li l-Komunità għandha tqis ir-restrizzjonijiet possibbli tal-kapaċità għall-implimentazzjoni xierqa tal-iskema taċ-ċertifikazzjoni, jeħtieġ li l-iskema tiġi adattata għal ċerti prodotti tas-sajd maqbuda minn bastimenti żgħar tas-sajd, u tiddaħhal il-possibbiltà ta' ċertifikat simplifikat tal-qbid. Fin-nuqqas ta' definizzjoni ġenerali tal-kunċett ta' sajd fuq skala żgħira, għandhom jiġu stabbiliti ċerti kriterji speċifiċi biex l-esportatur ikun jista' jitleb il-validazzjoni taċ-ċertifikat simplifikat tal-qbid. Dawn il-kriterji għandhom iqisu l-ewwel nett il-kapaċità limitata tal-bastimenti tas-sajd ikkonċernati, li fir-rigward tagħhom l-obbligu li tiġi applikata l-iskema standard taċ-ċertifikazzjoni tal-qbid ikun jikkostitwixxi piż sproporzjonat.

(6) L-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 jipprovdi għar-rikonoxximent ta' skemi tad-dokumentazzjoni tal-qbid maqbuda u fis-seħh fil-kuntest tal-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd (minn issa 'l quddiem l-RFMO) sakemm dawn jikkonformaw mar-rekwiżiti tar-Regolament. Xi whud minn dawn l-iskemi jistgħu jiġu rikonoxxuti bhala konformi mar-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, filwaqt li oħrajn huma soġġetti għal kundizzjonijiet addizzjonali.

(<sup>1</sup>) ĠU L 286, 29.10.2008, p. 1

- (7) Operaturi ekonomiċi li jissodisfaw il-kundizzjonijiet għandhom ikunu jistgħu jibbenefikaw minn proċedura simplifikata meta jimpurtaw prodotti tas-sajd fit-territorju tal-Komunità. Jehtieg li jiġu stabbiliti kundizzjonijiet u kriterji komuni fl-Istati Membri kollha għall-ghoti, tibdil jew irtirar taċ-ċertifikati tal-Operaturi Ekonomiċi Awtorizzati, jew għas-sospensjoni jew ir-revoka tal-istatus ta' operatur ekonomiku awtorizzat, kif ukoll regoli dwar l-applikazzjoni għal u l-hruġ ta' ċertifikati ta' operaturi ekonomiċi awtorizzati.
- (8) L-Artikolu 12(4) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 jipprovdni għal kooperazzjoni amministrattiva bejn il-Kummissjoni u pajjiżi terzi f'oqsma marbuta mal-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar iċ-ċertifikazzjoni tal-qbid. Fil-kuntest tal-Artikolu 20(4) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, iċ-ċertifikat tal-qbid jista' jiġi stabbilit, ivvalidat jew ipprezentat b'mezzi elettronici jew jiġi sostitwit b'sistemi ta' traċċabbiltà elektronika li jiżguraw l-istess livell ta' kontroll mill-awtoritajiet, bi qbil mal-Istati tal-bandiera. Dawn l-arranġamenti amministrattivi mal-Istati tal-bandiera għandhom jiġu aġġornati regolarment u l-Istati Membri u l-pubbliku għandhom jiġu infurmati fil-hin.
- (9) Skont l-Artikolu 51(2) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, għandha tiġi stabbilita sistema ta' għajnuna reċiproka bejn l-Istati Membri, ma' pajjiżi terzi u l-Kummissjoni. Kooperazzjoni amministrattiva bħal din hija essenzjali biex jiġi żgurat li l-iskema Komunitarja taċ-ċertifikazzjoni tal-qbid tkun tista' tiġi applikata sewwa u li s-sajd IUU jiġi investigat u ppenalizzat kif xieraq. Għalhekk għandhom jifasslu regoli għall-iskambju sistematiku tal-informazzjoni, fuq talba jew spontanament, u għall-possibbiltà li jintalbu miżuri ta' infurzar u ta' notifikar amministrattivi minn Stat Membru ieħor. Għandhom jiġu stabbiliti proċeduri prattici għall-iskambju tal-informazzjoni u l-applikazzjonijiet għall-għajnuna. Madankollu, dawn id-dispożizzjonijiet mhumiex tali li jaffettwaw l-applikazzjoni fl-Istati Membri tar-regoli dwar kooperazzjoni ġudizzjarja f'kazijiet kriminali.
- (10) Il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar tad-dejta personali mill-Istati Membri hija rregolata bid-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46/KE tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta <sup>(1)</sup>. Il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar tad-dejta personali mill-Kummissjoni hija rregolata bir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Dicembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data [dejta] personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment

liberu ta' dak id-data [dejta] <sup>(2)</sup>, b'mod partikolari fir-rigward tar-rekwiżiti tal-kunfidenzjalità u s-sigurtà tal-ipproċessar, it-trasferiment tad-dejta personali mis-sistemi nazzjonali tal-Istati Membri lill-Kummissjoni, il-legalità tal-ipproċessar u d-drittijiet tas-sugġetti tad-dejta għall-informazzjoni, l-aċċess għal u r-rettifika tad-dejta personali tagħhom.

- (11) L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, li jelenka l-prodotti esklużi mid-definizzjoni ta' "prodotti tas-sajd", jista' jiġi rivedut annwalment f'konformità mal-Artikolu 12(5), fuq il-bażi tal-informazzjoni miġbura taht il-Kapitoli II, III, IV, V, VIII, X u XII. Għalhekk, fuq il-bażi tal-informazzjoni miġbura fil-kuntest tal-kooperazzjoni li hemm provvediment għaliha fl-Artikolu 20(4), l-Anness I għandu jiġi emendat.
- (12) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat tal-Ġestjoni tas-Sajd u l-Akkwaku-kultura.

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

#### TITOLU I

### SPEZZJONIJET TA' BASTIMENTI TAS-SAJD TA' PAJJIŻI TERZI FIL-PORTIJET TAL-ISTATI MEMBRI

#### KAPITOLU I

### **Kundizzjonijiet għall-aċċess għal port minn bastimenti tas-sajd ta' pajjiżi terzi**

#### Artikolu 1

#### **Notifika bil-quddiem**

B'deroga mill-Artikolu 6(1) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, il-bastimenti li jhottu t-tipi ta' prodotti tas-sajd imsemmija fl-Anness I għal dan ir-Regolament għandhom ikunu soġġetti għal perjodu ta' notifika bil-quddiem ta' 4 sigħat.

#### Artikolu 2

#### **Formola għan-notifika bil-quddiem**

1. Il-formola għan-notifika bil-quddiem imsemmija fl-Artikolu 6(1)(a) tar-Regolament (KEE) Nru 1005/2008 hija stabbilita fl-Anness IIA għal dan ir-Regolament.

2. Meta l-qabdiet kollha jkun akkumpanjati minn ċertifikat validat tal-qbid, tista' tintuża l-formola simplifikata tan-notifika bil-quddiem, kif tidher fl-Anness IIB.

<sup>(1)</sup> ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

<sup>(2)</sup> ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.



## Artikolu 3

**Proċeduri u formoli għad-dikjarazzjonijiet ta' qabel il-hatt u qabel it-trażbord**

1. Il-formola għad-dikjarazzjoni ta' qabel il-hatt l-art imsem-mija fl-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 hija stabbilita fl-Anness IIIA għal dan ir-Regolament.

2. Il-formola għad-dikjarazzjoni ta' qabel it-trażbord imsem-mija fl-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 hija stabbilita fl-Anness IIIB għal dan ir-Regolament.

3. Bastiment tas-sajd minn pajjiż terz jista' jipprezenta d-dikjarazzjoni ta' qabel il-hatt jew ta' qabel it-trażbord fil-format elettroniku, jekk l-Istati Membri li l-portijiet iddeżinjati tagħhom tal-hatt l-art u l-faċilitajiet tat-trażbord li jkun bihsiebu juża u l-Istat tal-bandiera tal-bastiment ikunu qablu dwar l-iskambju elettroniku tad-dejta.

4. Sakemm mhux provdut mod ieħor fil-ftehim imsemmi fil-paragrafu 3, bastiment ta' pajjiż terz għandu jipprezenta d-dikjarazzjoni ta' qabel il-hatt jew ta' qabel it-trażbord jew:

(a) fil-lingwa uffiċjali tal-Istat Membru tal-hatt jew tat-trażbord, inkella

(b) bl-Ingliż, jekk dan ikun aċċettabbli għall-Istat Membru tal-hatt jew tat-trażbord.

5. Id-dikjarazzjoni ta' qabel il-hatt jew ta' qabel it-trażbord għandha tiġi pprezentata għallinqas 4 sigħat qabel il-hatt jew it-trażbord ippjanat.

## KAPITOLU II

**Spezzjonijiet fil-port**

## Artikolu 4

**Punti ta' riferiment għall-ispezzjonijiet fil-port**

Il-punti ta' riferiment għall-ispezzjonijiet fil-port imsemmi fl-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KEE) Nru 1005/2008 għandhom jikkonsistu mill-kriterji li ġejjin:

(a) l-ispeċijiet ikkonċernati jkunu soġġetti għal pjan ta' ġestjoni jew ta' rkupru;

(b) il-bastiment tas-sajd huwa suspettat li ma implimentax id-dispożizzjonijiet applikabbli dwar il-VMS skont il-Kapitolu 4 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2244/2003

tat-18 ta' Diċembru 2003 li jstabbilixxi dispożizzjonijiet dettaljati dwar is-sistemi ta' sorveljanza tal-vapuri bbażata fuq satelita <sup>(1)</sup>;

(c) il-bastiment tas-sajd ma kienx soġġett għal kontroll fil-port fl-Istat Membru tal-Port fl-aħħar 3 xhur;

(d) il-bastiment tas-sajd ma kienx soġġett għal kontroll mill-Istat Membru tal-Port fl-aħħar 6 xhur;

(e) il-bastiment tas-sajd mhux fuq il-lista ta' stabbilimenti li minnhom l-importazzjoni ta' prodotti speċifikati li joriġinaw mill-animali huma permessi, kif stipulat fl-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>;

(f) l-importazzjoni, esportazzjoni jew kummerċ fil-prodotti tas-sajd miksuba minn speċijiet ta' valur kummerċjali għoli;

(g) inkonsistenzi bejn ix-xejriet tal-kummerċ u l-attivitajiet magħrufa tas-sajd ta' Stat Membru tal-bandiera b'mod partikolari fir-rigward tal-ispeċijiet jew tal-volumi inkella l-karatteristiċi tal-flotta tas-sajd tiegħu;

(h) inkonsistenzi bejn ix-xejriet tal-kummerċ u l-attivitajiet magħrufa tas-sajd ta' pajjiż terz b'mod partikolari fir-rigward tal-karatteristiċi tal-industrija tal-ipproċessar jew tal-kummerċ tiegħu fil-prodotti tas-sajd;

(i) xejriet ta' kummerċ mhux ġustifikati f'termini ta' kriterji ekonomiċi;

(j) xejriet ta' kummerċ mhux ġustifikati f'termini ta' kriterji ekonomiċi;

(k) involviment ta' operatur li għadu kemm ġie stabbilit;

(l) zieda sinifikanti u f'daqqa fil-volum ta' kummerċ għal speċi partikolari;

(m) tressiq ta' kopji taċ-ċertifikati tal-qbid flimkien ma' dikjarazzjonijiet dwar l-ipproċessar skont l-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, pereżempju meta l-qabda tkun ġiet maqsuma matul il-produzzjoni;

(n) notifika minn qabel, meħtieġ skont l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, mhux trażmess fil-hin li suppost, jew nuqqasijiet fl-informazzjoni;

<sup>(1)</sup> ĠU L 333, 20.12.2003, p. 17.

<sup>(2)</sup> ĠU L 226, 25.6.2004, p. 83

- (o) inkonsistenzi bejn id-dejta tal-qbid dikjarata mill-operatur u informazzjoni oħra disponibbli lill-awtorità kompetenti;
- (p) bastiment jew sid ta' bastiment suspettat li huwa jew li kien involut f'attivitajiet tas-sajd IUU;
- (q) bastiment li f'it taż-żmien qabel ikun bidel ismu, il-bandiera jew in-numru tar-reġistrazzjoni;
- (r) Stat tal-bandiera mhux notifikat skont l-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 inkella l-informazzjoni disponibbli għal irregolaritajiet possibbli fil-validazzjoni taċ-ċertifikati tal-qbid minn Stat Membru partikolari (eż. it-timbri jew is-siġill tal-validazzjoni minn awtorità kompetenti jkunu intilfu, insterqu jew ġew iffalsifikati);
- (s) nuqqasijiet prezunti fis-sistema ta' kontroll tal-Istat tal-bandiera;
- (t) l-operaturi kkonċernati li diġà kienu involuti f'attivitajiet illegali li jikkostitwixxu riskju potenzjali fir-rigward tas-sajd IUU.

#### Artikolu 5

#### Rappurtar dwar l-applikazzjoni ta' punti ta' riferiment

1. L-Istati Membri għandhom jirrapportaw dwar l-applikazzjoni ta' punti ta' riferiment imsemmija fl-Artikolu 4 fir-rapport li għandhom jittrażmettu lill-Kummissjoni kull sentejn skont l-Artikolu 55(1) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008.
2. Abbażi ta' dawk ir-rapporti u l-osservazzjonijiet tagħha, il-Kummissjoni għandha tiftah evalwazzjoni u aġġustament possibbli tal-punti ta' riferiment.

#### TITOLU II

#### SKEMA TA' ĊERTIFIKAZZJONI TAL-QBID GĦALL-IMPORTAZZJONI U L-ESPORTAZZJONI TA' PRODOTTI TAS-SAJD

#### KAPITOLU I

#### Ċertifikati tal-qbid

#### Artikolu 6

#### Ċertifikat simplifikat tal-qbid

1. Dan l-Artikolu għandu japplika għal bastimenti ta' pajjiżi terzi:
  - (a) b'tul totali ta' inqas minn 12-il metru mingħajr irkaptu rmunkat; jew
  - (b) b'tul totali ta' inqas minn 8 metri bl-irkaptu rmunkat; jew

- (c) mingħajr sovrastuttura; jew
- (d) b'inqas minn 20 TG mkejla.

2. Qabdiet minn bastimenti ta' pajjiżi terzi msemmeja fil-paragrafu 1 li jinhattu l-art biss fl-Istat tal-bandiera ta' dawk il-bastimenti u li flimkien jikkostitwixxu konsenja wahda jistgħu jkunu akkumpanjati minn ċertifikat simplifikat tal-qbid minflok iċ-ċertifikat tal-qbid msemmi fl-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008. Iċ-ċertifikat tal-qbid simplifikat għandu jkun fih l-informazzjoni kollha speċifikata fil-mudell li jidher fl-Anness IV għal dan ir-Regolament, u għandu jkun invalidat minn awtorità pubblika tal-Istat tal-bandiera bil-poteri meħtieġa biex tafferma l-korrettezza tal-informazzjoni. Iċ-ċertifikat tal-qbid simplifikat għandu jkun fih l-informazzjoni kollha speċifikata fil-mudell li jidher fl-Anness IV għal dan ir-Regolament, u għandu jkun invalidat minn awtorità pubblika tal-Istat tal-bandiera bil-poteri meħtieġa biex tafferma l-korrettezza tal-informazzjoni.

3. Il-validazzjoni taċ-ċertifikat tal-qbid simplifikat għandu jintalab mill-esportatur tal-konsenja meta l-informazzjoni kollha speċifikata fil-mudell muri fl-Anness IV titressaq lill-awtorità pubblika.

#### Artikolu 7

#### Skemi rikonoxxuti ta' dokumentazzjoni tal-qbid fl-RFMOs

1. L-iskemi tad-dokumentazzjoni tal-qbid adottati mill-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd, elenkati fl-Anness V, Parti I għal dan ir-Regolament, għandhom jiġu rikonoxxuti għall-finijiet tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 bhala konformi mar-rekwiżiti ta' dak ir-Regolament mingħajr kundizzjonijiet addizzjonali.

2. L-iskemi tad-dokumentazzjoni tal-qbid adottati mill-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd, elenkati fl-Anness V, Parti II għal dan ir-Regolament, għandhom jiġu rikonoxxuti għall-finijiet tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 bhala konformi mar-rekwiżiti ta' dak ir-Regolament soġġetti għal kundizzjonijiet addizzjonali.

#### Artikolu 8

#### Skadenza għat-tressiq taċ-ċertifikati tal-qbid

B'deroga mill-Artikolu 16(1) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, it-tressiq taċ-ċertifikati tal-qbid għall-importazzjoni ta' prodotti tas-sajd f'konsenji permezz tat-trasportazzjoni msemmeja fl-Anness VI għal dan ir-Regolament għandhom ikunu soġġetti għall-perjodi ta' skadenza iqsar, kif stabbilit f'dak l-Anness.

## KAPITOLU II

**Operaturi ekonomiċi approvati**

## Taqsima 1

**Kundizzjonijiet għall-ghoti taċ-ċertifikat tal-operatur ekonomiku approvat**

## Artikolu 9

**Dispożizzjonijiet ġenerali**

L-operaturi ekonomiċi jistgħu, wara li jressqu applikazzjoni, jingħataw ċertifikat ta' operatur ekonomiku approvat (minn issa 'l quddiem iċ-“ċertifikat tal-APEO”) għall-finijiet tal-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 bil-kundizzjoni li:

- (a) jkollhom ċertifikat ta' operatur ekonomiku awtorizzat (minn issa 'l quddiem “ċertifikat tal-AEO”) f'konformità mar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/1993 <sup>(1)</sup> (minn issa 'l quddiem “ir-Regoli ta' Implimentazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju”); u
- (b) jissodisfaw il-kriterji stipulati fl-Artikolu 16(3) (a) sa (g) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 u mogħtija fid-dettal fl-Artikoli 10 sa 13 ta' dan ir-Regolament.

## Artikolu 10

**Importazzjoni suffiċjenti**

1. L-ghadd u l-volum ta' operazzjonijiet ta' importazzjoni msemmija fl-Artikolu 16(3)(b) tar-Regolament (KEE) Nru 1005/2008 għandu jintlaħaq fl-Istat Membru tal-istabbiliment.

2. Kull Stat Membru għandu jiddetermina l-livell minimu għall-ghadd u l-volum ta' operazzjonijiet ta' importazzjoni u jgħarraf lill-Kummissjoni f'dan ir-rigward.

## Artikolu 11

**Reġistru ta' konformità**

1. Ir-reġistru tal-konformità mar-rekwiżiti tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni msemmija fl-Artikolu 16(3)(c) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 għandu jitqies xieraq jekk, matul it-tliet snin qabel ma titressaq l-applikazzjoni, l-applikant:

- (a) ma jkunx ikkommetta ksur serju tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd;

(b) ma jkunx ikkommetta ksur ripetut tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd;

(c) ma jkunx ha sehem, direttament jew indirettament, inkella appoġġa attivitajiet ta' bastimenti jew operaturi involuti f'sajd IUU inkella li jkunu attwalment soġġeti għal investizzjoni f'dak ir-rigward; u

(d) ma jkunx ha sehem fi, direttament jew indirettament, inkella appoġġa l-attivitajiet ta' bastimenti inklużi fil-listi ta' bastimenti IUU adottati minn RFMO.

2. Minkejja l-paragrafu 1, ir-reġistru tal-konformità mar-rekwiżiti tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' ġestjoni jista' jitqies bhala xieraq jekk l-awtorità tal-Istat Membru tqis infrazzjoni mwettqa mill-applikant bhala:

(a) mhux serja; u

(b) ta' importanza kwantitattiva negligibbli fir-rigward tal-ghadd jew id-daqs tal-operazzjonijiet marbuta mal-importazzjoni mwettqa mill-applikant.

## Artikolu 12

**Ġestjoni tar-reġistri**

Is-sistema ta' ġestjoni taċ-ċertifikati tal-qbid u, fejn xieraq, tal-ipproċessar tar-reġistri, kif jissemma fl-Artikolu 16(3)(d) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, għandha titqies bhala sodisfaċenti jekk tiżgura:

(a) it-trattament ta' ċertifikati tal-qbid marbuta mal-kummerċ fil-prodotti tas-sajd;

(b) l-arkivjar tar-reġistri u l-informazzjoni tal-applikant; u

(c) il-protezzjoni kontra t-telf tal-informazzjoni.

## Artikolu 13

**Facilitajiet**

Il-facilitajiet tal-applikant, kif jissemmew fl-Artikolu 16(3)(e) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, għandhom jitqiesu bhala xierqa jekk:

(a) jipprevjenu l-aċċess mhux awtorizzat għaž-żoni ta' ħzin, żoni tat-tbajh, xtut tat-tagħbija u żoni tal-merkanzija;

(b) jiżguraw it-trattament tal-prodotti tas-sajd inkluża l-protezzjoni kontra t-tbagħbis tal-unitajiet tal-merkanzija;

<sup>(1)</sup> ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1

(c) jiżguraw it-trattament tal-liċenzji tal-importazzjoni u/jew tal-esportazzjoni marbuta ma' projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet u sabiex jiddistingwu prodotti tas-sajd soġġetti għal ċertifikati tal-qbid minn prodotti tas-sajd mhux soġġetti għal ċertifikati tal-qbid.

## Taqsim 2

### Applikazzjoni għal Ċertifikat tal-APEO

#### Artikolu 14

#### Tressiq tal-applikazzjoni

1. L-applikazzjoni għal ċertifikat tal-APEO għandha titressaq lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fit-territorju tiegħu huwa stabbilit l-importatur f'konformità mal-mudell speċifikat fl-Anness VII.

2. L-applikazzjoni għandha tinkludi registri u dokumentazzjoni li jippermettu lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru biex tivverifika u tissorvelja l-konformità mal-kriterji stipulati fl-Artikoli 9 sa 13 ta' dan ir-Regolament, inkluża kopja taċ-ċertifikat tal-AEO mahruġ f'konformità mar-Regoli ta' Implimentazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju. L-applikanti għandhom iressqu d-dejta meħtieġa lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru.

3. Jekk parti mir-registri u d-dokumentazzjoni rilevanti jinżammu fi Stat Membru iehor, għandha tapplika l-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 17.

4. Meta l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tistabbilixxi li l-applikazzjoni ma jkunx fiha l-informazzjoni kollha meħtieġa, din għandha, fi żmien 30 jum tal-kalendarju minn meta tirċievi l-applikazzjoni, titlob lill-applikant biex jagħtiha l-informazzjoni rilevanti.

5. Meta l-awtorità tkun irċeviet l-informazzjoni kollha meħtieġa, għandha tinforma lill-applikant li l-applikazzjoni tqieset bħala kompleta, u tispeċifika d-data li minnha jibdev il-limiti ta' żmien stipulati fl-Artikolu 18(2) ta' dan ir-Regolament.

6. Operatur li jkun ingħata l-istatus ta' operatur ekonomiku approvat fi Stat Membru wiehed, għandu, meta japplika għall-istess status fi Stat Membru iehor, jehmeż kopja taċ-ċertifikat tal-APEO mahruġ mill-ewwel Stat Membru.

#### Artikolu 15

#### Inammissibbiltà tal-applikazzjonijiet

L-applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 14 għandha tkun inammissibbli fil-każijiet li ġejjin:

(a) meta l-applikazzjoni ma tkunx konformi mal-Artikolu 14 inkella;

(b) meta l-applikazzjoni titressaq fi żmien tliet snin mir-revoka taċ-Ċertifikat tal-APEO imsemmi fil-punti (a), (b) u (d) tal-Artikolu 27(1).

## Taqsim 3

### Proċedura għall-hruġ taċ-Ċertifikati tal-APEO

#### Artikolu 16

#### Eżaminar ta' applikazzjoni

1. L-awtorità tal-Istat Membru tal-hruġ għandha teżamina jekk il-kriterji stipulati fl-Artikoli 9 sa 13 intlahqux. L-eżaminazzjoni u r-rizultati tagħha għandhom jiġu dokumentati mill-awtorità tal-Istat Membru kompetenti.

2. Meta l-applikant ikollu "Ċertifikat tal-AEO – Sigurtà u sikurezza" inkella "Ċertifikat tal-AEO – simplifika doganali/sigurtà u sikurezza" kif jissemma fl-Artikolu 14a tar-Regoli ta' Implimentazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-kriterji stipulati fl-Artikolu 13 ma hemmx għalfejn jiġu eżaminati.

3. F'każijiet fejn l-applikant kien ingħata l-istatus ta' operatur ekonomiku approvat fi Stat Membru iehor, l-awtorità tal-hruġ għandha teżamina jekk il-kriterji li ġejjin ikunux intlahqu:

(a) il-kriterji stipulati fl-Artikoli 12 u 13;

(b) inkella, il-kriterji stipulati fl-Artikoli 10 u 11.

4. L-awtorità tal-hruġ tista' taċċetta l-konkluzjonijiet ipprovduti minn espert fl-oqsma rilevanti msemmija fl-Artikoli 12 u 13 fir-rigward tal-kriterji msemmija f'dawk l-Artikoli. L-espert bl-ebda mod ma għandu jkollu xi relazzjoni ta' parentela mal-applikant.

#### Artikolu 17

#### Konsultazzjoni ma' Stati Membri oħra

1. L-awtorità tal-hruġ għandha tikkonsulta mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra jekk l-eżaminazzjoni tal-konformità ma' wiehed jew iktar mill-kriterji stipulati fl-Artikoli 9 sa 13 ma jkunux jistgħu jitwettqu minhabba nuqqas ta' informazzjoni jew minhabba n-nuqqas ta' possibbiltà li din tiġi ċċekkjata. L-awtoritajiet kompetenti kkonsultati tal-Istati Membri għandhom jagħtu tweġiba fi żmien 60 jum kalendarju mid-data tal-komunikazzjoni tal-applikazzjoni mill-awtorità tal-Istat Membru tal-hruġ.

2. Jekk l-awtorità doganali kkonsultata tonqos milli twieġeb fi żmien is-60 jum kalendarju msemmi fil-paragrafu 1, l-awtorità li qed tikkonsulta tista' tassumi li l-kriterji li ghalihom saret il-konsultazzjoni kienu sodisfatti.

#### Artikolu 18

##### Applikazzjoni għal Ċertifikat tal-APEO

1. L-awtorità tal-hruġ għandha tohroġ iċ-ċertifikat tal-APEO skont l-eżempju stabbilit fl-Anness VIII.

2. Iċ-ċertifikat tal-APEO għandu jinhareġ fi żmien 90 jum kalendarju li jibdeu mid-data li fih tasal l-informazzjoni kollha meħtieġa skont l-Artikolu 14.

3. Il-perjodu ta' 90 jum kalendarju msemmi fil-paragrafu 2 jista' jiġi mtawwal b'perjodu ieħor ta' 30 jum kalendarju meta l-awtorità kompetenti ma tkunx tista' tlaħhaq l-iskadenza. F'każijiet bhal dawn, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru għandha, qabel l-iskadenza tal-perjodu msemmi fil-paragrafu 2, tgharraf lill-applikant bir-raġunijiet għall-estensjoni.

4. Il-perjodu pprovdut fil-paragrafu 2 jista' jiġi estiż ukoll jekk, matul l-eżaminazzjoni tal-konformità mal-kriterji stipulati fl-Artikoli 9 sa 13, l-applikant jagħmel aġġustamenti sabiex jissodisfa dawk il-kriterji u jikkomunikahom lill-awtorità kompetenti.

#### Artikolu 19

##### Ċaħda ta' applikazzjoni

1. Meta r-riżultat tal-eżaminazzjoni mwettqa skont l-Artikoli 16 u 17 x'aktarx iwassal għaċ-ċaħda tal-applikazzjoni, l-awtorità tal-hruġ għandha tikkomunika s-sejbiet lill-applikant u tipprovdiha bl-opportunità li jwieġeb fi żmien 30 jum kalendarju, qabel ma tiċhad l-applikazzjoni. Il-perjodu stabbilit fil-paragrafu 2 għalhekk għandu jiġi sospiż.

2. Jekk l-applikazzjoni tinċaħad, l-awtorità kompetenti għandha tgharraf lill-applikant bir-raġunijiet li fuqhom ittiehdet id-deċiżjoni. Id-deċiżjoni biex tinċaħad l-applikazzjoni għandha tiġi nnotifikata lill-applikant fil-limiti ta' żmien stipulati fil-paragrafi 2, 3 u 4 tal-Artikolu 18 u l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

3. L-awtorità tal-hruġ għandha tgharraf lill-Kummissjoni, malajr kemm jista' jkun, li l-applikazzjoni tkun ġiet irrifjutata. Il-Kummissjoni għandha twassal din l-informazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra b'mezzi elettronici.

#### Taqsim 4

##### Status ta' operatur ekonomiku approvat

#### Artikolu 20

##### Verifiki

1. Meta d-detentur ta' ċertifikat tal-APEO, jkun avża lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru dwar il-wasla tal-prodotti tas-sajd, dik l-awtorità tista', qabel il-wasla tal-konsenja f'dak l-Istat Membru, tinnotifika lill-operatur ekonomiku approvat meta, b'riżultat ta' analiżi tar-riskju f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, il-konsenja tkun intagħżlet għal aktar verifiki. Dik in-notifika għandha tinghata biss fejn ma tikkompromettix il-verifika li għandha ssir.

2. Id-detentur ta' ċertifikat tal-APEO għandu jkun soġġett għal inqas verifiki fiżiċi u tad-dokumenti minn importaturi oħra, sakemm l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tiddeciedi mod ieħor sabiex jitqies riskju speċifiku, inkella jitqiesu obbligi ta' kontroll misjuba f'leġiżlazzjoni oħra Komunitarja.

3. Meta, wara analiżi tar-riskju, l-awtorità doganali kompetenti xorta waħda tagħżel għal aktar eżaminazzjoni, konsenja akkumpanjata minn ċertifikat tal-qbid imressaq minn Operatur Ekonomiku Awtorizzat, għandha twestaq il-verifiki meħtieġa bi prijorità. Jekk l-operatur ekonomiku approvat jitlob dan, u soġġett għall-ftehim mal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat, dawk il-verifiki jistgħu jsiru f'post li huwa differenti mill-post tal-uffiċċju tal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru.

#### Taqsim 5

##### Effetti legali ta' Ċertifikati tal-APEO

#### Artikolu 21

##### Dispożizzjonijiet ġenerali

1. Iċ-Ċertifikat tal-APEO għandu jidhol fis-seħh fl-ghaxar jum tax-xogħol wara d-data tal-hruġ tiegħu. Il-perjodu ta' validità tiegħu ma għandux ikun limitat.

2. Iċ-ċertifikat tal-APEO għandu jkun validu biss fl-Istat Membru tal-awtorità tal-hruġ.

3. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jissorveljaw il-konformità mal-kriterji stipulati fl-Artikoli 9 sa 13.

4. Fil-każ ta' ċertifikat tal-APEO maħruġ lil applikant li ilu stabbilit għal inqas minn tliet snin, għandu jkun hemm sorveljanza mill-qrib matul l-ewwel sena minn wara l-hruġ.



5. Ghandha ssir rivalutazzjoni tal-konformità mal-kriterji msemmija fl-Artikoli 9 sa 13 mill-awtorità tal-hruġ fil-każijiet li ġejjin:

- (a) tibdiliet kbar fil-leġiżlazzjoni Komunitarja rilevanti;
  - (b) indikazzjoni raġonevoli li l-kriterji rilevanti ma ghadhomx jiġu sodisfatti mill-operatur ekonomiku approvat.
6. L-Artikolu 16(4) ghandu japplika ghar-rivalutazzjoni.

7. L-awtorità tal-hruġ ghandha tgharraf lill-Kummissjoni, malajr kemm jista' jkun, dwar ir-rizultati tar-rivalutazzjoni. Il-Kummissjoni ghandha twassal din l-informazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kollha, b'mezzi elettronici.

#### Artikolu 22

##### Sospensjoni tal-istatus ta' operatur ekonomiku approvat

1. L-istatus ta' Operatur Ekonomiku Awtorizzat ghandu jiġi sospiż mill-awtorità tal-hruġ fil-każijiet li ġejjin:
- (a) meta jinstab nuqqas ta' konformità mal-kriterji stipulati fl-Artikoli 9 sa 13;
  - (b) meta l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru jkollhom biżżejjed raġunijiet biex jikkonkludu li l-operatur ekonomiku approvat ikun wettaq att li jwassal ghal proċedimenti legali u li jkun marbut ma' ksur tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd inkella tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008;
  - (c) meta l-istatus ta' operatur ekonomiku awtorizzat ikun ġie sospiż f'konformità mar-Regoli ta' Implimentazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju;
  - (d) meta tintalab sospensjoni minn operatur ekonomiku approvat li temporanjament ma jkunx jista' jissodisfa l-ebda wiehed mill-kriterji stipulati fl-Artikoli 9 sa 13.

2. Qabel ma tittiehed deċiżjoni f'konformità mal-paragrafu 1(a), (b) u (c), l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ghandhom jikkonunikaw is-sejbiet taghhom lill-operatur ekonomiku kkonċernat. L-operatur ekonomiku kkonċernat ghandu jkollu d-dritt jesprimi l-fehma tiegħu fi żmien 30 jum kalendarju li jibdedw mid-data tal-wasla tal-komunikazzjoni.

3. Madankollu, jekk il-livell tat-theddida għall-miżuri ta' konservazzjoni għal ċertu stokk jew stokkijiet jesigi hekk, is-sospensjoni ghandha ssehh immedjatament. L-awtorità li tissospendi l-istatus tal-operatur ghandha tgharraf lill-Kummissjoni minnufih biex l-Istati Membri l-oħra jkunu jistgħu jiehd azzjoni xierqa.

4. Is-sospensjoni msemmija fil-paragrafu 1 ghandha tidhol fis-sehh mill-jum wara n-notifika lill-operatur ekonomiku approvat. Is-sospensjoni madankollu m'għandhiex ikollha impatt fuq il-proċedura doganali li tkun diġà bdiet qabel id-data tas-sospensjoni u li tkun għadha ma tlestietx.

#### Artikolu 23

##### Sospensjoni fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mal-kriterji rilevanti

1. Fil-każ imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 22(1), jekk l-operatur ekonomiku approvat ma jirregolarizzax il-qagħda fil-perjodu msemmi fil-paragrafu 2 ta' dak l-Artikolu, l-istatus tal-operatur ekonomiku approvat ghandu jkun sospiż għal perjodu ta' 30 jum kalendarju. L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ghandha, minghajr dewmien, tinnotifika lill-operatur ekonomiku, kif ukoll lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra dwar is-sospensjoni.
2. Meta l-operatur ekonomiku ma jkunx seta' jirregolarizza s-sitwazzjoni fil-perjodu ta' sospensjoni ta' 30 jum kalendarju kif jissemma fil-paragrafu 1 iżda jkun jista' jagħti evidenza li l-kundizzjonijiet ikunu jistgħu jintlaħqu jekk jiġi estiz il-perjodu ta' sospensjoni, l-awtorità tal-hruġ ghandha tissospendi l-istatus ta' operatur ekonomiku approvat għal perjodu iehor ta' 30 jum kalendarju. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra ghandhom jiġu infurmati dwar l-estensjoni.
3. Meta l-operatur ekonomiku kkonċernat, fil-perjodu stipulat fil-paragrafi 1 jew 2 ikun ha l-miżuri meħtieġa biex jikkonforma mal-kriterji stabbiliti fl-Artikoli 9 sa 13, l-awtorità tal-hruġ ghandha tirtira s-sospensjoni u tgharraf lill-operatur ekonomiku kkonċernat u lill-Kummissjoni. Is-sospensjoni tista' tiġi rtirata qabel l-iskadenza tal-limitu ta' żmien stipulat fil-paragrafi 1 jew 2.

#### Artikolu 24

##### Sospensjoni fil-każ ta' proċedimenti legali

1. Fil-każ imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 22(1), l-awtorità tal-hruġ ghandha tissospendi l-istatus ta' operatur ekonomiku approvat, għal perjodu li fih ikunu għaddejnin il-proċedimenti. Ghandha tinnotifika lill-operatur ekonomiku approvat dwar dan. In-notifika ghandha tintbagħat ukoll lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra.

2. L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tista' madankollu tiddeċiedi li ma tissospendi l-istatus ta' operatur ekonomiku approvat jekk tqis li l-infrazzjoni tkun waħda ta' importanza kwantitattiva negligibbli fil-konfront tal-ghadd jew tal-volum ta' operazzjonijiet marbuta mal-importazzjoni mwettqa minn dak l-operatur.

#### Artikolu 25

##### Sospensjoni tal-istatus ta' operatur ekonomiku awtorizzat

Fil-każ imsemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 22(1), l-awtorità tal-hruġ għandha tissospendi l-istatus ta' operatur ekonomiku approvat sakemm is-sospensjoni tal-istatus ta' operatur ekonomiku approvat ma tkunx giet irtirata. Għandha tinnofifika lill-operatur ekonomiku approvat dwar dan. Għandha tinforma wkoll l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra.

#### Artikolu 26

##### Sospensjoni fuq applikazzjoni

1. Fil-każ imsemmi fl-Artikolu 22(1)(d) l-operatur ekonomiku approvat għandu jinnotifika lill-awtorità tal-hruġ dwar l-inabbiltà temporanja tiegħu li jilhaq il-kriterji stipulati fl-Artikoli 9 sa 13, u jispeċifika d-data li fiha l-kriterji se jergħu jintlaħqu. Għandu jinnotifika wkoll l-awtorità tal-hruġ bi kwalunkwe miżura pplanata u bi skeda bid-dati għalihom.

2. L-awtorità tal-hruġ għandha tibghat in-notifika lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra.

3. Jekk l-operatur ekonomiku approvat jonqos milli jirregolarizza s-sitwazzjoni fil-perjodu stipulat fin-notifika tiegħu, l-awtorità tal-hruġ tista' tagħti estensjoni raġonevoli, sakemm l-operatur ekonomiku approvat ikun aġixxa b'rieda tajba. L-estensjoni għandha tiġi notifikata lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra.

#### Artikolu 27

##### Irtirar taċ-Ċertifikat tal-APEO

1. Iċ-ċertifikat tal-APEO għandu jiġi rtirat fil-każijiet li ġejjin:

(a) fejn l-operatur ekonomiku approvat jonqos milli jiehu l-miżuri biex jikkonforma mal-kriterji msemmija fl-Artikoli 9 sa 13 f'konformita mal-Artikolu 23(3);

(b) fejn ikun gie stabbilit li l-operatur ekonomiku approvat ikun ikkometta ksur serju jew infrazzjonijiet ripetuti tar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd inkella tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 u ma għandu jkun hemm l-ebda dritt ieħor għall-appell;

(c) fejn l-operatur ekonomiku approvat jonqos milli jiehu l-miżuri meħtieġa biex jikkonforma mal-kriterji stipulati fl-Artikoli 9 sa 13 f'konformita mal-Artikolu 26;

(d) meta l-istatus ta' operatur ekonomiku awtorizzat, mogħti f'konformita mar-Regoli ta' Implimentazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, ikun gie irtirat;

(e) fuq talba mill-operatur ekonomiku approvat.

2. Fil-każ imsemmi fil-punt (b) tal-paragrafu 1, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tista' tiddeċiedi li ma tirtirax iċ-ċertifikat tal-APEO jekk l-infrazzjonijiet ikunu ta' importanza kwantitattiva negligibbli fil-konfront tal-ghadd jew tal-volum ta' operazzjonijiet marbuta mal-importazzjoni mwettqa minn dak l-operatur.

3. L-irtirar għandu jseħh mill-jum wara n-notifika lill-operatur ekonomiku approvat.

4. L-awtorità tal-hruġ għandha tinforma immedjatament lill-Kummissjoni dwar l-irtirar ta' ċertifikat tal-APEO.

#### Taqsim 6

##### Skambju ta' informazzjoni

#### Artikolu 28

##### Talbiet għall-informazzjoni

1. L-operatur ekonomiku approvat għandu jinforma lill-awtorità tal-hruġ dwar il-fatturi kollha li jirriżultaw wara l-ghoti taċ-ċertifikat, u li jistgħu jinfluwenzaw il-kontinwazzjoni tiegħu.

2. L-informazzjoni kollha rilevanti għad-dispożizzjoni tal-awtorità tal-hruġ rigward l-operaturi ekonomiċi approvati minnha għandha tkun disponibbli, fuq applikazzjoni, lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra fejn l-operaturi ekonomiċi approvati jwettqu attivitajiet relatati mal-importazzjoni.

#### Artikolu 29

##### Qsim ta' informazzjoni dwar operaturi ekonomiċi approvati

1. Il-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri kollha għandhom iżommu, għal perjodu ta' mhux inqas minn tliet snin, skont ir-regoli nazzjonali, u jkollhom aċċess għall-informazzjoni li ġejja:

(a) id-dejta' tal-applikazzjonijiet trasmessa elettronicament;

(b) iċ-Ċertifikati tal-APEO, u fejn ikun applikabbli, l-emendar, jew l-irtirar ta' dawk iċ-ċertifikati inkella s-sospensjoni tal-istatus ta' operatur ekonomiku approvat.

2. Is-sistema ta' informazzjoni dwar is-sajd IUU imsemmija fl-Artikolu 51 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 tista' tintuża għall-proċess ta' informazzjoni u komunikazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti u għall-informazzjoni tal-Kummissjoni u tal-operaturi ekonomiċi kif ipprovdut f'dan il-Kapitolu.

3. Il-lista ta' operaturi ekonomiċi approvati tista' tiġi ppubblikata mill-Kummissjoni permezz tal-Internet bi qbil minn qabel mal-operaturi ekonomiċi approvati kkonċernati. Din il-lista għandha tinzamm aġġornata.

#### Artikolu 30

##### Obbligi ta' rappurtar u evalwazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jinkludu informazzjoni dwar l-applikazzjoni tal-iskema tal-operaturi ekonomiċi approvati kif stipulat f'dan il-Kapitolu fir-rapport tagħhom li għandu jiġi trażmess lill-Kummissjoni kull sentejn skont l-Artikolu 55(1) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008.

2. Abbażi ta' dawk ir-rapporti u l-osservazzjonijiet tagħha stess, il-Kummissjoni għandha tiftaħ evalwazzjoni u aġġustament possibbli tal-iskema tal-operaturi ekonomiċi approvati.

#### KAPITOLU III

##### Verifiki marbuta maċ-ċertifikati tal-qbid

#### Artikolu 31

##### Kriterji komuni għall-verifiki

Verifiki maħsuba sabiex jiġi żgurat li d-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 jiġu rispettati, kif imsemmi fl-Artikolu 17 ta' dak ir-Regolament, għandhom ikunu ffokati lejn riskji identifikati fuq il-bażi tal-kriterji Komunitarji li ġejjin:

- (a) l-importazzjoni, esportazzjoni jew kummerċ fil-prodotti tas-sajd miksuba minn speċijiet ta' valur kummerċjali għoli;
- (b) inkonsistenzi bejn ix-xejriet tal-kummerċ u l-attivitajiet magħrufa tas-sajd ta' Stat Membru tal-bandiera b'mod partikolari fir-rigward tal-ispeċijiet jew tal-volumi inkella l-karatteristiċi tal-flotta tas-sajd tiegħu;
- (c) inkonsistenzi bejn ix-xejriet tal-kummerċ u l-attivitajiet magħrufa tas-sajd ta' pajjiż terz b'mod partikolari fir-rigward tal-karatteristiċi tal-industrija tal-ipproċessar jew tal-kummerċ tiegħu fil-prodotti tas-sajd;

(d) xejriet ta' kummerċ mhux ġustifikati f'termini ta' kriterji ekonomiċi;

(e) xejriet ta' kummerċ mhux ġustifikati f'termini ta' kriterji ekonomiċi;

(f) involviment ta' operatur li għadu kemm ġie stabbilit;

(g) żieda sinifikanti u f'daqqa fil-volum ta' kummerċ għal speċi partikolari;

(h) tressiq ta' kopji taċ-ċertifikati tal-qbid flimkien ma' dikjarazzjonijiet anċillari dwar l-ipproċessar, f'konformità mal-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, pereżempju meta l-qabda tkun ġiet maqsuma matul il-produzzjoni;

(i) notifika minn qabel, meħtieġ skont l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, mhux trażmess fil-hin li suppost, jew nuqqasijiet fl-informazzjoni;

(j) inkonsistenzi bejn id-dejta tal-qbid dikjarata mill-operatur u informazzjoni oħra disponibbli lill-awtorità kompetenti;

(k) bastiment jew sid ta' bastiment suspettat li huwa jew li kien involut f'attivitajiet tas-sajd IUU;

(l) bastiment li f'it taż-żmien qabel ikun bidel ismu, il-bandiera jew in-numru tar-reġistrazzjoni;

(m) Stat tal-bandiera mhux notifikat skont l-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 inkella l-informazzjoni disponibbli għal irregolaritajiet possibbli fil-validazzjoni taċ-ċertifikati tal-qbid minn Stat Membru partikolari (eż. it-timbri jew is-siġill tal-validazzjoni minn awtorità kompetenti jkunu intilfu, insterqu jew ġew iffalsifikati);

(n) nuqqasijiet preżunti fis-sistema ta' kontroll tal-Istat tal-bandiera;

(o) l-operaturi kkonċernati li diġà kienu involuti f'attivitajiet illegali li jikkostitwixxu riskju potenzjali fir-rigward tas-sajd IUU.

#### Artikolu 32

##### Obbligi ta' rappurtar u evalwazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jinkludu l-informazzjoni dwar l-applikazzjoni tal-kriterji Komunitarji msemmija fl-Artikolu 31 fir-rapport tagħhom li għandhom jittrażmettu lill-Kummissjoni kull sentejn skont l-Artikolu 55(1) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008.



2. Abbażi ta' dawk ir-rapporti u l-osservazzjonijiet taghha, il-Kummissjoni ghandha tiftah evalwazzjoni u aġġustament possibbli tal-kriterji Komunitarji.

#### KAPITOLU IV

### Kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi

#### Artikolu 33

#### Kooperazzjoni amministrattiva ma' pajjiżi terzi dwar iċ- ċertifikati tal-qbid

1. L-arranġamenti amministrattivi li skonhom iċ-ċertifikat tal-qbid ikun stabbilit, validat jew ipprezentat b'mezzi elettronici jew jiġi sostitwit b'sistemi ta' traċċabbiltà elektronika li jiżguraw l-istess livell ta' kontroll mill-awtoritajiet, stabbiliti fil-qafas tal-kooperazzjoni amministrattiva stipulata fl-Artikolu 20(4) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, huma elenkati fl-Anness IX għal dan ir-Regolament.

2. Il-Kummissjoni ghandha, fi żmien 15-il jum tax-xogħol wara l-istabbiliment ta' arranġament amministrattiv ġdid marbut mal-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar iċ-ċertifikazzjoni tal-qbid misjuba fir-Regolament (KE) Nru 1005/2008, tinforma lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri dwar dan, ittella' l-informazzjoni fuq il-websajt taghha malajr kemm jista' jkun u taġġorna l-Anness IX għal dan ir-Regolament.

#### TITOLU III

### LEMH

#### Artikolu 34

#### Formola għat-tressiq tal-informazzjoni rigward bastimenti tas-sajd milmuħa

1. Il-formola għat-tressiq tal-informazzjoni rigward bastimenti tas-sajd milmuħa, imsemmija fl-Artikolu 49(1) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 hija stabbilita fl-Anness XA għal dan ir-Regolament.

2. L-istruzzjonijiet għall-mili tal-formola msemmija fil-paragrafu 1 jinsabu fl-Anness XB għal dan ir-Regolament.

#### TITOLU IV

### ASSISTENZA REĊIPROKA

#### KAPITOLU I

### Dispożizzjonijiet Ġenerali

#### Artikolu 35

#### Ambitu

1. Dan it-Titolu jistipula l-kundizzjonijiet li fihom l-Istati Membri ghandhom, fuq bażi amministrattiva, jikkooperaw ma' xulxin, ma' pajjiżi terzi, mal-Kummissjoni u mal-korp iddeżinjat minnha bil-ghan li tiġi żgurata l-applikazzjoni effettiva tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 u dan ir-Regolament.

2. Dan it-Titolu ma għandux jorbot lill-Istati Membri biex jagħtu l-ghajnuna lil xulxin jekk dan x'aktarx jhedded is-sistema

legali nazzjonali taghhom, il-politika pubblika, is-sigurtà inkella interessi fundamentali ohra taghhom. Qabel ma jiċċdu applikazzjoni għall-ghajnuna, l-Istati Membri li minnhom tintalab l-ghajnuna ghandhom jikkonsultaw mal-Istat Membru applikant sabiex jiddeterminaw jekk l-ghajnuna tistax tinghata parzjalment, soġġetta għal termini u kundizzjonijiet speċifiċi. Meta applikazzjoni għall-ghajnuna ma tistax tintlaqa', l-Istat Membru applikant u l-Kummissjoni ghandhom jiġu mgħarrfa mingħajr telf ta' żmien dwar dan il-fatt u dwar ir-raġunijiet għalih.

3. Dan it-Titolu ma għandux jaffettwa l-applikazzjoni tar-regoli dwar procedura kriminali jew ghajnuna reċiproka f'materji kriminali fl-Istati Membri, inklużi dawk dwar is-segretezza finkjesti ġudizzjarji.

#### Artikolu 36

### Protezzjoni tad-dejta personali

1. Dan ir-Regolament ma jbidilx u bl-ebda mod ma jaffettwa l-livell tal-protezzjoni tal-individwi rigward l-ipproċessar tad-dejta personali taht id-dispożizzjonijiet tal-liġi Komunitarja u dik nazzjonali, u b'mod partikolari ma jbidel la l-obbligi tal-Istati Membri rigward l-ipproċessar tad-dejta personali skont id-Direttiva 95/46/KE u lanqas l-obbligi tal-istitutzzjonijiet u l-korpi Komunitarji rigward l-ipproċessar tad-dejta personali skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 meta jwettqu r-responsabbiltajiet taghhom. L-Istati Membri u l-Kummissjoni ghandhom jiżguraw li d-dispożizzjonijiet applikabbli kollha previsti fir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Direttiva 95/46/KE jiġu rispettati.

2. Id-drittijiet tal-persuni fir-rigward tad-dejta ta' reġistrazzjoni pproċessata fis-sistemi nazzjonali ghandhom jiġu eżerċitati f'konformità mal-liġi tal-Istat Membru li jkun żamm id-dejta personali taghhom, u b'mod partikolari, id-dispożizzjonijiet li jimplementaw id-Direttiva 95/46/KE, u, fir-rigward tad-dejta ta' reġistrazzjoni taghhom ipproċessata fis-sistemi Komunitarji, ghandhom jiġu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

#### Artikolu 37

### Użu tal-informazzjoni u l-protezzjoni tas-segretezza professjonali u kummerċjali

1. L-Istat Membru applikant għandu juża l-informazzjoni kkomunikata skont dan it-Titolu, esklussivament għall-finijiet tal-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 u dejjem f'konformità mad-Direttiva 95/46/KE. L-użu ta' informazzjoni bhal din għal finijiet ohra għandu jkun soġġett għall-konsultazzjoni bil-miktub minn qabel mal-Istat Membru li jkun intalab jipprovdni l-informazzjoni. Tali użu mbagħad għandu jkun soġġett għal kwalunkwe kundizzjoni stabbilita mill-Istat Membru mitlub għall-informazzjoni, rigward iż-żamma tal-informazzjoni f'konformità mad-Direttiva 95/46/KE. L-użu ta' dejta b'informazzjoni personali għal finijiet ohra għandu jkun f'konformità mal-kundizzjonijiet previsti fid-Direttiva 95/46/KE.

2. L-Istat Membru applikant għandu jqis talbiet speċifiċi marbuta mal-kxif tal-informazzjoni bħalma huma s-sikurezza u l-privatezza ta' persuni identifikati inkella identifikabbli mill-informazzjoni.

3. L-informazzjoni għandha tiġi mharsa bħalma tiġi mharsa dejta simili mil-legiżlazzjoni nazzjonali tal-Istat Membru li jirċevihom u, għal istituzzjoni Komunitarja li tirċevihom, mid-dispożizzjonijiet korrispondenti applikabbli għal din l-istituzzjoni. Din tista' tintuża bħala evidenza fi proċedimenti amministrattivi jew kriminali mill-Istat Membru li jirċievi l-informazzjoni, f'konformità mal-liġi tal-Istat Membru.

4. L-informazzjoni kkomunikata fi kwalunkwe forma lil persuni li jaħdmu għall-awtoritajiet pubbliċi nazzjonali u l-Kummissjoni għandha tkun koperta mir-rekwiżiti ta' kunfidenzjalità u s-segretezza professjonali jekk il-kxif tagħha thedded:

- a) il-protezzjoni tal-privatezza u l-integratà tal-individwu, b'mod partikolari f'konformità mal-legiżlazzjoni Komunitarja li tirrigwarda l-harsien tad-deja personali;
- b) l-interessi kummerċjali ta' persuna naturali jew ġuridika, inkluża l-proprjetà intellettuali;
- c) proċedimenti tal-qorti u pariri legali; jew
- d) l-għan tal-ispezzjonijiet jew l-investigazzjonijiet.

5. Il-Paragrafu 4 ma għandux japplika meta l-kxif ikun meħtieġ biex jitwaqqaf is-sajd IUU jew infrazzjonijiet serji msemmija fl-Artikolu 42(1)(b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 u l-awtorità li tikkomunika l-informazzjoni taqbel li dan il-kxif isehh.

#### Artikolu 38

##### Spejjeż

L-Istati Membri għandhom iġarrbu huma stess l-ispejjeż tagħhom tal-eskuzzjoni ta' talba għall-ghajnuna u għandhom jirrinunzjaw għat-talbiet kollha għall-hlas lura tal-ispejjeż imġarrba fl-applikazzjoni ta' dan it-Titolu.

#### Artikolu 39

##### Awtorità unika

1. Kull Stat Membru għandu jiddeżinja uffiċju uniku ta' kuntatt, li jkun responsabbli għall-applikazzjoni ta' dan it-Titolu.
2. Kull Stat Membru għandu jikkomunika lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra l-identità tal-uffiċju uniku ta' kuntatt u jzomm dik l-informazzjoni aġġornata.
3. Il-Kummissjoni għandha tippubblika u taġġorna l-lista tal-uffiċċji uniċi ta' kuntatt f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

#### Artikolu 40

##### Miżuri ta' segwitu

1. Meta l-awtoritajiet nazzjonali jiddeċiedu, bi tveġiba għal applikazzjoni għall-ghajnuna bbażata fuq dan it-Titolu inkella b'riżultat ta' skambju spontanju tal-informazzjoni, li jieħdu miżuri li jistgħu jiġu implimentati biss bl-awtorizzazzjoni jew fuq talba ta' awtorità ġudizzjarja, għandhom jikkomunikaw lill-Istat Membru kkonċernat u lill-Kummissjoni kwalunkwe informazzjoni dwar dawk il-miżuri li tkun relatata mas-sajd IUU inkella infrazzjonijiet serji msemmija fl-Artikolu 42(1)(b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 jew għal infrazzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

2. Kull komunikazzjoni bhal din għandha jkollha l-awtorizzazzjoni minn qabel tal-awtorità ġudizzjarja jekk din l-awtorizzazzjoni tkun meħtieġa mil-liġi nazzjonali.

#### KAPITOLU II

##### Informazzjoni mingħajr rikjesta minn qabel

#### Artikolu 41

##### Informazzjoni mingħajr rikjesta minn qabel

1. Meta Stat Membru jsir konxju dwar kwalunkwe attività ta' sajd IUU potenzjali inkella infrazzjonijiet serji msemmija fl-Artikolu 42 (1) (b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 inkella jissuspetta raġonevolament li tali attività jew infrazzjoni tista' ssehħ, dan għandu jinnotifika lill-Istati Membri l-oħra kkonċernati u lill-Kummissjoni, mingħajr telf ta' żmien. Dik in-notifika għandha tforni l-informazzjoni meħtieġa kollha u għandha ssir permezz tal-awtorità unika imsemmija fl-Artikolu 39.

2. Meta Stat Membru jiehu miżuri ta' infurzar għal attività ta' sajd IUU inkella infrazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, għandu jinnotifika lill-Istati Membri l-oħra kkonċernati, u lill-Kummissjoni permezz tal-awtorità unika imsemmija fl-Artikolu 39.

3. In-notifiki kollha skont dan l-Artikolu għandhom isiru bil-miktub.

#### KAPITOLU III

##### Applikazzjonijiet għall-ghajnuna

#### Artikolu 42

##### Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan it-Titolu "applikazzjoni għall-ghajnuna" tfisser applikazzjoni indirizzata minn Stat Membru lil Stat Membru iehor għal:

- (a) informazzjoni;
- (b) miżuri ta' infurzar; jew
- (c) notifika amministrattiva.

#### Artikolu 43

##### Rekwiżiti ġenerali

1. L-Istat Membru applikant għandu jiżgura li l-applikazzjonijiet kollha għall-ghajjnuna jkun fihom biżżejjed informazzjoni biex l-Istat Membru li ssirlu l-applikazzjoni jkun jista' jilqagħha, inkluż kull prova meħtieġa li tista' tinkiseb biss fit-territorju tal-Istat Membru applikant.
2. L-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna għandhom ikunu limitati għal każijiet sostanzjati fejn ikun hemm biżżejjed raġuni biex wiehed jemmen li s-sajd IUU jew l-infrazzjonijiet serji msemmija fl-Artikolu 42 (1) (b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 ikunu seħew u fejn l-Istat Membru applikant ma jkunx kapaċi jkiseb l-informazzjoni mitluba jew jiehu l-miżuri mitluba bil-mezzi tiegħu stess.

#### Artikolu 44

##### Tražmissjoni tal-applikazzjonijiet u t-tweġibiet

1. L-applikazzjonijiet għandhom jintbagħtu biss mill-awtorità unika tal-Istat Membru applikant jew mill-Kummissjoni lill-awtorità unika tal-Istat Membru li saritlu l-applikazzjoni. It-tweġibiet kollha għal aplikazzjoni għandhom jiġu kkomunikati bl-istess mod.
2. Aplikazzjonijiet għall-ghajjnuna reċiproka u t-tweġibiet rispettivi għandhom isiru bil-miktub.
3. Il-lingwi użati għall-applikazzjonijiet u għall-komunikazzjoni ta' informazzjoni għandhom jiġu miftiehma mill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati qabel ma jsiru l-applikazzjonijiet. Jekk ma jkun jista' jintlaħaq l-ebda ftehim, l-applikazzjonijiet għandhom jiġu kkomunikati fil-lingwa/i uffiċjali tal-Istat Membru applikant u r-risposti fil-lingwa/i uffiċjali tal-Istat Membru li jsirulu l-applikazzjonijiet.

#### Artikolu 45

##### Talbiet għall-informazzjoni

1. Stat Membru li ssirlu l-applikazzjoni għandu, fuq talba mill-Istat Membru applikant, jew mill-Kummissjoni, jipprovdi kwalunkwe informazzjoni rilevanti meħtieġa sabiex jiġi stabbilit jekk is-sajd IUU jew l-infrazzjonijiet serji msemmija fl-Artikolu 42 (1) (b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 ikunx seħew inkella biex jiġi stabbilit jekk jeżistix suspett raġonevoli li tali attività jew infrazzjoni tista' ssehh. Dik l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta permezz tal-awtorità unika msemmija fl-Artikolu 39.

2. L-Istat Membru li ssirlu l-applikazzjoni għall-informazzjoni għandu, fuq talba mill-Istat Membru applikant, jew mill-Kummissjoni, iwettaq l-inkjesti amministrattivi xierqa li jirrigwardaw l-operazzjonijiet li jikkostitwixxu, jew f'għajnejn l-Istat Membru applikant jidhru li jikkostitwixxu, sajd IUU inkella infrazzjonijiet serji msemmija fl-Artikolu 42 (1) (b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008. L-Istat Membru li ssirlu l-applikazzjoni għandu jikkomunika r-rizultati ta' inkjesti amministrattivi bhal dawn lill-Istat Membru applikant u lill-Kummissjoni.

3. Fuq talba mill-Istat Membru applikant, jew mill-Kummissjoni, l-Istat Membru li ssirlu l-applikazzjoni jista' jippermetti lil uffiċjal kompetenti tal-Istat Membru applikant biex jakkumpanja lill-uffiċjali tal-Istat Membru li ssirlu l-applikazzjoni jew tal-Kummissjoni, matul l-inkjesti amministrattivi msemmija fil-paragrafu 2. Sa fejn id-dispożizzjonijiet nazzjonali dwar procedimenti kriminali jirrestringu ċerti atti għal uffiċjali speċifikament iddeżinjati mil-liġi nazzjonali, l-uffiċjali tal-Istat Membru applikant ma għandhomx jiehdu sehem fatti bhal dawn. Fl-ebda każ ma għandhom jippartecipaw f'tiftixiet fuq il-post jew f'interrogatorji formali ta' persuni taht il-liġi kriminali nazzjonali. L-uffiċjali tal-Istati Membri applikanti preżenti fl-Istati Membri li ssirillhom l-applikazzjoni għandhom, f'kull hin, ikunu jistgħu jipprezentaw provi tal-awtorità tagħhom, bl-identità u l-funzjonijiet uffiċjali tagħhom.

4. Fuq talba mill-Istat Membru applikant, l-Istat Membru li ssirlu l-applikazzjoni għandu jipprovdi lil dan tal-ewwel kwalunkwe dokument fil-pussess tiegħu, inkella kopji ċertifikati bhala veri, li jirrigwarda sajd IUU inkella infrazzjonijiet serji msemmija fl-Artikolu 42 (1) (b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008.

5. Il-forma standard għall-iskambju tal-informazzjoni fuq talba tidher fl-Anness XI.

#### Artikolu 46

##### Talbiet għal miżuri ta' infurzar

1. Stat Membru li ssirlu aplikazzjoni għandu, abbażi tal-evidenza msemmija fl-Artikolu 43, fuq it-talba ta' Stat Membru applikant, jew tal-Kummissjoni, jiehu l-miżuri kollha ta' infurzar meħtieġa biex igib il-waqfien, fit-territorju tiegħu inkella fl-ibhra taht is-sovranià jew il-ġurisdizzjoni tiegħu, ta' kwalunkwe sajd IUU jew ta' infrazzjonijiet serji msemmija fl-Artikolu 42 (1) (b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 mingħajr dewmien.

2. L-Istat Membru li ssirlu l-applikazzjoni jista' jikkonsulta mal-Istat Membru applikant u mal-Kummissjoni matul il-proċess ta' tehid ta' deċizzjonijiet dwar il-miżuri ta' infurzar imsemmija fil-paragrafu 1.

3. L-Istat Membru li ssirlu l-applikazzjoni għandu jirrapporta l-miżuri kollha meħuda u l-effett tagħhom, lill-Istat Membru applikant, lill-Istati Membri l-oħra kkonċernati u lill-Kummissjoni, permezz tal-awtorità unika msemmija fl-Artikolu 39.

#### Artikolu 47

### Skadenza għat-tweġibiet għal talbiet għall-informazzjoni u miżuri ta' infurzar

1. L-Istat Membru li ssirlu l-applikazzjoni għall-informazzjoni, għandu jipprovdi l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 45(1) u l-Artikolu 46(3), malajr kemm jista' jkun, iżda mhux aktar tard minn 4 gimgħat wara d-data tal-wasla tal-applikazzjoni. Jista' jintlaħaq qbil dwar limiti ta' żmien differenti bejn l-Istat Membru li ssirlu l-applikazzjoni u l-Istat Membru applikant inkella l-Kummissjoni.

2. Meta l-Istat Membru li ssirlu l-applikazzjoni ma jkunx jista' jwieġeb l-applikazzjoni sad-data ta' skadenza, huwa għandu jinforma lill-Istat Membru applikant jew lill-Kummissjoni, bil-miktub, dwar ir-raġunijiet għall-inkapaċità tiegħu li jagħmel dan, u jindika meta jahseb li jkun jista' jwieġeb.

#### Artikolu 48

### Talbiet għall-notifiki amministrattivi

1. Stat Membru li ssirlu applikazzjoni għal notifika amministrattiva għandu, fuq talba minn Stat Membru applikant u f'konformità mar-regoli nazzjonali tiegħu li jirregolaw in-notifikar dwar strumenti u deċiżjonijiet simili, jinnotifika lid-destinatarju dwar l-istrumenti u d-deċiżjonijiet kollha meħuda fil-qasam kopert mir-Regolament (KE) Nru 1005/2008 li jirriżultaw mill-awtoritajiet amministrattivi tal-Istat Membru applikant u li għandhom isehhu fit-territorju tal-Istat Membru li ssirlu l-applikazzjoni.

2. Talbiet għan-notifika għandhom isiru permezz tal-formola standard mehmuża ma' dan ir-Regolament fl-Anness XII.

3. L-Istat Membru li ssirlu l-applikazzjoni għandu jibgħat it-tweġiba tiegħu lill-Istat Membru applikant immedjatament wara n-notifika permezz tal-awtorità unika msemmija fl-Artikolu 39. It-tweġiba għandha ssir permezz tal-formola standard mehmuża ma' dan ir-Regolament fl-Anness XII.

#### KAPITOLU IV

### Relazzjonijiet mal-Kummissjoni

#### Artikolu 49

### Kooperazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni

1. Kull Stat Membru għandu jikkomunika lill-Kummissjoni kwalunkwe informazzjoni li huwa jikkunsidra rilevanti, fir-rigward tal-metodi, prattiki inkella xejriet li ntużaw, inkella suspettati li ntużaw għas-sajd IUU jew infrazzjonijiet serji

msemmija fl-Artikolu 42 (1) (b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, malli din l-informazzjoni tkun disponibbli għalih.

2. Il-Kummissjoni għandha tikkomunika lill-Istati Membri, kwalunkwe informazzjoni li tghinjom jinfurzar l-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, malli din l-informazzjoni ssirilha disponibbli.

#### Artikolu 50

### Koordinazzjoni mill-Kummissjoni

1. Meta Stat Membru jsir konxju minn operazzjonijiet li jikkostitwixxu, inkella jidhru li jikkostitwixxu sajd IUU inkella infrazzjonijiet serji msemmija fl-Artikolu 42 (1) (b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, u li jkunu ta' rilevanza partikolari fuq il-livell Komunitarju, huwa għandu jikkomunika lill-Kummissjoni malajr kemm jista' jkun, kwalunkwe informazzjoni rilevanti meħtieġa għad-determinazzjoni tal-fatti. Il-Kummissjoni għandha tghaddi dik l-informazzjoni lill-Istati Membri l-oħra kkonċernati.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, operazzjonijiet li jikkostitwixxu sajd IUU inkella infrazzjonijiet serji msemmija fl-Artikolu 42 (1) (b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 għandhom jitqiesu li huma ta' rilevanza partikolari fuq il-livell Komunitarju, partikolarment meta:

- (a) dawn ikollhom, jew jista' jkollhom, rabtiet ma' Stati Membri oħra; jew
- (b) l-Istati Membri jidhrilhom li x'aktarx twettqu wkoll operazzjonijiet simili fi Stati Membri oħra.

3. Meta l-Kummissjoni tqis li l-operazzjonijiet li jikkostitwixxu s-sajd IUU inkella infrazzjonijiet serji msemmija fl-Artikolu 42 (1) (b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 ikunu sehhu fi Stat Membru wiehed jew aktar, hi għandha tinforma lill-Istati Membri kkonċernati dwar dan, u l-Istati Membri kkonċernati għandhom, kemm jista' jkun malajr, jikkomunikaw lill-Kummissjoni s-sejbiet ta' dawk l-inkjesti.

#### KAPITOLU V

### Relazzjonijiet ma' pajjiżi terzi

#### Artikolu 51

### Skambju ta' informazzjoni ma' pajjiżi terzi

1. Meta Stat Membru jirċievi informazzjoni rilevanti biex jiżgura l-applikazzjoni effettiva tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 u dan ir-Regolament minn pajjiż terz, huwa għandu jikkomunika dik l-informazzjoni lill-Istati Membri l-oħra kkonċernati permezz tal-awtorità unika, sa fejn dan huwa permess permezz tal-ftehimiet bilaterali tal-ghajnuna, ma' dak il-pajjiż terz.

2. Informazzjoni riċevuta skont dan it-Titolu tista' tiġi kkomunikata lil pajjiż terz minn Stat Membru permezz tal-awtorità unika skont il-ftehim bilaterali ta' għajnuna ma' dak il-pajjiż terz; Dik il-komunikazzjoni għandha ssehh wara konsultazzjoni tal-Istat Membru li oriġinarjament ikkomunika l-informazzjoni u fkonformità mal-leġiżlazzjoni Komunitarja u dik nazzjonali dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-proċessar tad-dejta personali.

3. Il-Kummissjoni tista', fil-kuntest tal-ftehimiet dwar is-sajd konklużi bejn il-Komunità u pajjiżi terzi inkella fil-kuntest tal-Organizzazzjonijiet Reġjonali tal-Gestjoni tas-Sajd inkella arranġamenti simili li fihom il-Komunità hija Parti Kontraenti inkella Parti li Tikkoopera imma Mhux Kontraenti, tikkomunika informazzjoni rilevanti dwar sajd IUU jew infrazzjonijiet serji msemmija fl-Artikolu 42 (1) (b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 lil partijiet ohra għal dawk il-ftehimiet, organizzazzjonijiet jew arranġamenti, soġġetti għall-approvazzjoni tal-Istat Membru li jkun ipprova dik l-informazzjoni.

#### KAPITOLU VI

##### **Dispożizzjoni tranżizzjonali**

###### *Artikolu 52*

#### **Stabbiliment ta' Sistema ta' Informazzjoni dwar is-Sajd IUU**

Sakemm tiġi stabbilita s-Sistema ta' Informazzjoni dwar is-Sajd IUU, kif tissemma fl-Artikolu 51(2) tar-Regolament (KE) Nru

1005/2008, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jikkooperaw ma' xulxin u mal-Kummissjoni, skont dan it-titolu, permezz ta' arranġamenti eżistenti ta' informazzjoni.

#### TITOLU V

##### **EMENDI**

###### *Artikolu 53*

#### **Emendi tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008**

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, li fih il-lista ta' prodotti esklużi mid-definizzjoni ta' "prodotti tas-sajd" fl-Artikolu 2(8) ta' dak ir-Regolament, huwa emendat kif stipulat fl-Anness XIII ta' dan ir-Regolament.

#### TITOLU VI

##### **DISPOŻIZZJONIJIET FINALI**

###### *Artikolu 54*

#### **Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fl-*Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Ottubru 2009.

*Għall-Kummissjoni*

Joe BORG

*Membru tal-Kummissjoni*

*ANNEX I***Perjodu ta' notifika bil-quddiem għal ċerti tipi ta' prodotti tas-sajd imsemmija fl-Artikolu 1****Perjodu ta' notifika bil-quddiem ta' 4 sghat**

Hatt l-art ta' prodotti friski tas-sajd minn bastimenti tas-sajd f'portijiet Komunitarji ddeżinjati.

---



## Formola għan-notifika bil-quddiem għal bastimenti tas-sajd ta' pajjiżi terzi msemija fl-Artikolu 2(1)

Jekk jogħbok imla' l-informazzjoni rilevanti kollha qabel ma tibghat in-notifika bil-quddiem:

**Identifikazzjoni tal-bastiment**

1. Isem il-bastiment:
2. Tip ta' bastiment (qbid, trasport jew appoġġ):
3. Bandiera (pajjiż ta' reġistrazzjoni):
4. Port ta' reġistrazzjoni (Kodiċi ISO alpha-2 tal-pajjiż + isem il-port):
5. Numru tar-reġistrazzjoni (identifikazzjoni esterna):
6. Kodiċi internazzjonali tar-radju:
7. Numru tal-IMO/Lloyd's (jekk maħruġ):

**Dati**

13. Dati tal-vjaġġ tas-sajd:
14. Data u l-hin previsti tal-wasla fil-port:

**Port tad-dhul intenzjonat**

8. Isem il-port (kodiċi tal-pajjiż ISO alpha-2 + kodiċi tal-port bi 3 ittri (\*)):
9. Raġuni għad-dhul (fatt, trażbord, inkella aċċess għas-servizzi):

**Awtorizzazzjoni tas-sajd**

10. Numru ta' awtorizzazzjoni tas-sajd u data ta' skadenza:
11. Awtorizzazzjoni għall-appoġġ tal-operazzjonijiet tas-sajd / trażbord tal-prodotti tas-sajd:
12. Awtorità tal-ħruġ:

**Kwantitajiet ta' speċijiet miżmuma abbord (inkella rapport negattiv jekk m'hemmx qabdiet abbord)**

15. Isem il-bastiment(i) tal-qbid u n-numru/i taċ-ċertifikat tal-qbid għal dan/dawn (jekk disponibbli)	16. Data tat-trażbord (jekk it-trażbord sar f'port ieħor li mhux il-port tal-hatt l-art)	17. Żona jew port tat-trażbord (Żona jew diviżjoni jew subdiviżjoni tal-FAO (ICES), u jekk rilevanti r-rettangolu statistiku tal-ICES u ż-żona tal-isforz tas-sajd)	18. L-isem tal-ispeċi (kodiċi alpha-3 tal-FAO)	19. Żona tal-qbid (żona jew diviżjoni jew subdiviżjoni tal-FAO (ICES), u jekk rilevanti r-rettangolu statistiku tal-ICES u ż-żona tal-isforz tas-sajd)	20. Total stmat ta' piż ħaj abbord (f'kg) inkella għadd ta' ħut, jekk meħtieġ	21. Piż ħaj ta' ħut totali stmat għall-hatt l-art/ għat-trażbord (f'kg) inkella għadd ta' ħut jekk meħtieġ	22. Prezentazzjoni tal-ħut u l-istat ta' preżervazzjoni (uża l-kodiċijiet tal-ittri (*))

23. Isem u indirizz ta' sid il-bastiment:
24. Isem il-kaptan tal-bastiment/tar-rappreżentant tiegħu:
25. Firma:
26. Data:

Jekk bastiment tal-qbid imla l-punti 1-10, 12-14 u 18-22

Jekk bastiment tat-trasport imla l-punti 1-9, 11 u 12 u 14-22

Jekk bastiment ta' appoġġ imla l-punti 1-9, 11 u 12 u 14

Il-punti 23-26 dejjem għandhom jimtlew

(\*) Kodiċijiet tal-ittri għall-portijiet, l-istat tal-ħut u l-prezentazzjoni: [http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control\\_enforcement/ers\\_en.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control_enforcement/ers_en.htm)

## Formola għan-notifika bil-quddiem għal bastimenti tas-sajd ta' pajjiżi terzi msemmija fl-Artikolu 2(2)

Jekk jogħġbok imla' l-informazzjoni rilevanti kollha qabel ma tibgħat in-notifika bil-quddiem:

**Port tad-dhul intenzjonat**

1. Isem il-port (kodiċi tal-pajjiż ISO alpha-2 + kodiċi tal-port bi 3 ittri (\*)):
2. Raġuni għad-dhul (hatt, trażbord, inkella aċċess għas-servizzi):
3. Data u l-hin previsti tal-wasla fil-port:

**Kwantitajiet tal-ispeċijiet miżmuma abbord**

4. Isem il-bastiment(i) tal-qbid u n-numru/i taċ-certifikat tal-qbid għal dan/dawn	5. Data tat-trażbord (jekk it-trażbord sar f'post ieħor li mhux il-port tal-hatt l-art)	6. Żona jew port tat-trażbord (Żona jew diviżjoni jew subdiviżjoni tal-FAO (ICES), u jekk rilevanti r-rettangolu statistiku tal-ICES u ż-żona tal-isforz tas-sajd)	7. L-isem tal-ispeċi (kodiċi alpha-3 tal-FAO)	8. Total stmat ta' piż haj abbord (f'kg) inkella għadd ta' hut, jekk meħtieġ	9. Piż haj ta' hut totali stmat għall-hatt l-art/ghat-trażbord (f'kg) inkella għadd ta' hut jekk meħtieġ	10. Preżentazzjoni tal-hut u l-istat ta' preżervazzjoni (uża l-kodiċijiet tal-ittri (*))

11. Isem u indirizz ta' sid il-bastiment:
12. Isem il-kaptan tal-bastiment/tar-rappreżentant tiegħu:
13. Firma:
14. Data:

Jekk bastiment tal-qbid imla l-punti 1-3, 7 u 9 u 10

Jekk bastiment tat-trasport imla l-punti 1-10

Jekk bastiment ta' appoġġ imla l-punti 1-3

Il-punti 11-14 dejjem għandhom jimtlew

(\*) Kodiċijiet tal-ittri għall-portijiet, l-istat tal-hut u l-preżentazzjoni: [http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control\\_enforcement/ers\\_en.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control_enforcement/ers_en.htm)



ANNEX IIIA

Formola għad-dikjarazzjonijiet ta' qabel il-hatt l-art imsemmija fl-Artikolu 3(1)

**Identifikazzjoni tal-bastiment**

1. Isem il-bastimente:
2. Tip ta' bastiment (qbid jew trasport):
3. Bandiera (pajjiż ta' registrazzjoni):
4. Port ta' registrazzjoni (Kodiċi ISO alpha-2 tal-pajjiż + isem il-port):
5. Numru tar-registrazzjoni (identifikazzjoni esterna):
6. Kodiċi internazzjonali tar-radju:
7. Numru tal-IMO/Lloyd's (jekk mahruġ):

**Informazzjoni dwar it-tluq**

10. Data u hin ta' tluq:
11. Port tat-tluq (Kodiċi ISO alpha-2 tal-pajjiż + isem il-port):

**Kwantitajiet tal-ispeċijiet miżmuma abbord**

15. Numru/i, data/i u Stat(i) tal-bandiera taċ-ċertifikat tal-qbid	16. Data tat-trażbord (jekk it-trażbord sar f'post ieħor li mhux il-port tal-hatt l-art) u l-isem tal-bastiment(i) tal-qbid	17. Żona jew port tat-trażbord (żona jew diviżjoni jew subdiviżjoni tal-FAO (ICES), u jekk rilevanti r-rettangolu statistiku tal-ICES)	18. L-isem tal-ispeċi (kodiċi alpha-3 tal-FAO)	19. Żona tal-qbid (żona jew diviżjoni jew subdiviżjoni tal-FAO (ICES), u jekk rilevanti r-rettangolu statistiku tal-ICES u ż-żona tal-isforz tas-sajd)	20. Total stmat ta' piż haġ abbord (f'kg) inkella għadd ta' hut, jekk meħtieġ	21. Piż haġ ta' hut totali stmat għall-hatt l-art (f'kg) inkella għadd ta' hut jekk meħtieġ	22. Preżentazzjoni tal-hut u l-istat ta' preżervazzjoni (uża l-kodiċijiet tal-ittri (*))	23. Jekk applikabbli, il-fattur ta' konverzjoni applikat għall-prodott tas-sajd mill-Istat Membru tal-bandiera	24. Jekk prodott tas-sajd ipproċessati, it-tip ta' ppakkjar (kodiċi ta' 3 ittri CRT = kraten. BOX = kaxxi, BGS = boroż u BLC = blokko)	25. Jekk prodott tas-sajd ipproċessati, l-għadd ta' unitajiet ta' ppakkjar (kraten, kaxxi, boroż, kontenituri, blokko, eċċ)	26. Jekk prodott tas-sajd ipproċessati, il-piż medju għal kull unità ta' ppakkjar (f'kg)

27. Isem u indirizz ta' sid il-bastiment:
  28. Isem il-kaptan tal-bastiment/tar-rappreżentant tiegħu:
  29. Firma:
  30. Data:
- Jekk bastiment tal-qbid imla l-punti 1-15 u 18-30  
 Jekk bastiment tat-trasport, imla l-punti kollha

(\*) Kodiċijiet tal-ittri għall-portijiet, l-istat tal-hut u l-preżentazzjoni: [http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control\\_enforcement/ers\\_en.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control_enforcement/ers_en.htm)

**Formola għad-dikjarazzjonijiet ta' qabel it-trażbord imsemmija fl-Artikolu 3(2)**

(meħtieġa kemm mill-bastiment donatur kif ukoll mill-bastiment riċevitur)

**Identifikazzjoni tal-bastiment**

1. Isem il-bastiment:
2. Tip ta' bastiment (qbid jew trasport):
3. Bandiera (pajjiż ta' registrazzjoni):
4. Port ta' registrazzjoni (Kodiċi ISO alpha-2 tal-pajjiż + isem il-port):
5. Numru tar-registrazzjoni (identifikazzjoni esterna):
6. Kodiċi internazzjonali tar-radju:
7. Numru tal-IMO/Lloyd's (jekk mafrug):

**Informazzjoni dwar it-tluq**

10. Data u hin ta' tluq:
11. Port tat-tluq (Kodiċi ISO alpha-2 tal-pajjiż + isem il-port):

**Kuntatt**

8. Isem il-kaptan / rappreżentant:
9. Indirizz tal-kaptan / rappreżentant:

**Informazzjoni dwar it-trażbord**

12. Data u hin smat tat-trażbord:
13. Isem il-port previst għat-trażbord (kodiċi tal-pajjiż ISO alpha-2 + kodiċi tal-port bi 3 ittri (\*)):
14. Mibgħut mill-kaptan / rappreżentant:

**Informazzjoni dwar il-bastiment l-ieħor fl-operazzjoni tat-trażbord:**

15. Kodiċi internazzjonali tar-radju:
16. Numru tar-registrazzjoni (identifikazzjoni esterna):
17. Bandiera (pajjiż ta' registrazzjoni):

**Kwantitajiet tal-ispeċijiet miżmuma abbord**

18. Numru/i, data/i u Stat(i) tal-bandiera taċ-ċertifikat tal-qbid	19. Data tat-trażbord (jekk it-trażbord sar f'port ieħor li mhux il-port taħt l-art) u l-isem tal-bastiment(i) tal-qbid	20. Zona jew port tat-trażbord (Zona jew diviżjoni jew subdiviżjoni tal-FAO (ICES), u jekk rilevanti r-rettangolu statistiku tal-ICES u ż-zona tal-isforz tas-sajd)	21. L-isem tal-ispeċi (kodiċi alpha-3 tal-FAO)	22. Zona tal-qbid (żona jew diviżjoni jew subdiviżjoni tal-FAO (ICES), u jekk rilevanti r-rettangolu statistiku tal-ICES u ż-zona tal-isforz tas-sajd)	23. Total smat ta' piż haj abbord (f'kg) inkella għadd ta' hut, jekk meħtieġ	24. Piż haj ta' hut totali smat għat-trażbord (f'kg) inkella għadd ta' hut jekk meħtieġ	25. Preżentazzjoni tal-hut u l-istat ta' preżervazzjoni (uża l-kodiċijiet tal-ittri (**))	26. Jekk applikabbli, il-fattur ta' konverżjoni applikat għall-prodott tas-sajd mill-istat Membru tal-bandiera	27. Jekk prodott tas-sajd ipproċessati, it-tip ta' ppakkjar (kodiċi ta' 3 ittri CRT = kraten, BOX = kaxxi, BGS = boroż u BLC = blokkoċ)	28. Jekk prodott tas-sajd ipproċessati, l-għadd ta' unitajiet ta' ppakkjar (kraten, kaxxi, boroż, kontenituri, blokkoċ, eċċ):	29. Jekk prodott tas-sajd ipproċessati, il-piż medju għal kull unità ta' ppakkjar (f'kg):

30. Isem u indirizz ta' sid il-bastiment:
  31. Isem il-kaptan tal-bastiment/tar-rappreżentant tiegħu:
  32. Firma:
  33. Data:
- Jekk bastiment tal-qbid imla l-punti 1-18 u 21-33  
Jekk bastiment tat-trasport, imla l-punti kollha

(\*) Kodiċijiet tal-ittri għall-portijiet, l-istat tal-hut u l-preżentazzjoni: [http://ec.europa.eu/fisheries/ctf/control\\_enforcement/ers\\_en.htm](http://ec.europa.eu/fisheries/ctf/control_enforcement/ers_en.htm)

## ANNEX IV

## ĊERTIFIKAT TAL-QBID TAL-KOMUNITÀ EWROPEA

Formola simplifikata għall-prodotti tas-sajd li jissodisfaw ir-rekwiżiti fl-Artikolu 6 ta' dan ir-Regolament

(i) ĊERTIFIKAT TAL-QBID TAL-KOMUNITÀ EWROPEA - Formola simplifikata għall-prodotti tas-sajd li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 6 ta' dan ir-Regolament					
Numru tad-dokument			Awtorità tal-validazzjoni (Isem, indirizz, tel, faks)		
1. Deskrizzjoni tal-Prodott		2. Referenzi ta' miżuri applkabbli għall-konservazzjoni u l-immaniġġjar			
Speċi	Kodiċi tal-prodott	Piż Żbarkat Ivverifikat (kg)			
3. Lista ta' bastimenti li pprovdew il-qabdiet u l-kwantitajiet ipprovduti minn kull bastiment (Isem, numru tar-reġistrazzjoni, eċċ, anness):					
4. Isem, indirizz, tel. u faks tal-Esportatur	Firma	Data	Siġill (Timbru)		
5. Validazzjoni tal-Awtorità tal-Istat tal-Bandiera:					
Isem/Titlu	Firma	Data	Siġill (Timbru)		
6. Dettalji tat-trasport: (ara l-Appendiċi)					
7. Dikjarazzjoni tal-Importatur:					
Isem u indirizz tal-Importatur	Firma	Date	Siġill (Timbru)	Kodiċi NM tal-prodott	
8. Kontroll fuq l-importazzjoni: Awtorità	Post	Importazzjoni awtorizzata (*)	Importazzjoni sospiża (*)	Verifika mitluba - data	
Dikjarazzjoni tad-dwana (jekk maħruġa)	Numru		Data	Post	

(\*) Indika kif xieraq

(ii) ĊERTIFIKAT TA' RIESPORTAZZJONI TAL-KOMUNITÀ EWROPEA			
<b>Numru taċ-Ċertifikat</b>	<b>Data</b>	<b>Stat Membru</b>	
<b>1. Deskrizzjoni tal-prodott riesportat</b>		<b>Piż (kg)</b>	
<b>Speċi</b>	<b>Kodiċi tal-prodott</b>	<b>Bilanċ mill-kwantità totali ddiċjarata fiċ-ċertifikat tal-qbid</b>	
<b>2. Isem tar-riesportatur</b>	<b>Indirizz</b>	<b>Firma</b>	<b>Data</b>
<b>3. Awtorità</b>			
<b>Isem/Titlu</b>	<b>Firma</b>	<b>Data</b>	<b>Siġill/Timbru</b>
<b>4. Kontroll fuq ir-riesportazzjoni</b>			
<b>Post:</b>	<b>Riesportazzjoni awtorizzata (*)</b>	<b>Verifika mitluba (*)</b>	<b>Numru u data tad-dikjarazzjoni ta' riesportazzjoni</b>

(\*) Indika kif xieraq

## Appendiċi

## Dettalji tat-trasport

<b>1. Pajjiż tal-esportazzjoni</b>  <b>Port/ajruport/post ieħor tat-tluq</b>	<b>2. Firma tal-Esportatur</b>			
<b>Isem u bandiera tal-bastiment</b>  <b>Numru tat-titjira numru tal-fattura tal-passaġġ bil-ajru</b>  <b>Nazzjonalità tat-trakk u numru ta' reġistrazzjoni</b>  <b>Numru tal-fattura tal-passaġġ bil-ferrovija</b>  <b>Dokument ieħor ta' trasport:</b>	<b>Numru/i tal-kontejner(s):</b>  <b>lista mehmuża</b>	<b>Isem</b>	<b>Indirizz</b>	<b>Firma</b>

## ANNEX V

**Skemi tad-dokumentazzjoni tal-qbid adottati minn organizzazzjonijiet reġionali tal-ġestjoni tas-sajd, rikonoxxuti bhala konformi mar-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008**

- Parti I Skemi tad-dokumentazzjoni tal-qbid rikonoxxuti bhala konformi mar-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008
- Skema tad-dokumentazzjoni tal-qbid kif stabbilita bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1035/2001 tat-22 ta' Mejju 2001 li jistabbilixxi skema tad-dokumentazzjoni tal-qbid ta' *Dissostichus spp* <sup>(1)</sup>,
  - Il-Programm tal-ICCAT għad-Dokumentazzjoni tal-qbid tat-Tonn, kif stabbilit fir-Rakkomandazzjoni 08-12 tal-ICCAT li temenda s-07-10 dwar Programm tal-ICCAT għad-Dokumentazzjoni tal-qbid tat-Tonn.
- Parti II Skemi tad-dokumentazzjoni tal-qbid rikonoxxuti bhala konformi mar-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, soġġetti għal kundizzjonijiet addizzjonali:
- CCSBT (Kummissjoni għall-Konservazzjoni tat-Tonn tan-Nofsinhar) – Riżoluzzjoni dwar l-implimentazzjoni ta' Skema tas-CCSBT dwar id-Dokumentazzjoni tal-qbid (adottata fil-Hmistax-il Laqgħa Annwali – 14-17 ta' Ottubru 2008). Minbarra d-dokumenti tal-qbid u kwalunkwe dokument relatat validatu f'konformità mal-Iskema tas-CCSBT dwar id-Dokumentazzjoni tal-qbid, l-importatur għandu jippreżenta lill-awtoritajiet tal-Istati Membri tal-importazzjoni, l-informazzjoni dwar id-dettalji tat-trasport, speċifikati fl-Appendiċi dwar id-dettalji tat-trasport inkluż fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008.

<sup>(1)</sup> ĠU L 145, 31.5.2001, p. 1.

## ANNEX VI

**Perjodi ta' tressiq taċ-ċertifikati tal-qbid għal konsenji msemmija fl-Artikolu 8****Perjodu ta' 4 sigħat għat-tressiq taċ-ċertifikat tal-qbid qabel id-dhul fil-Komunità**

Konsenji ta' prodotti tas-sajd li jidhlu fil-Komunità bl-ajru

**Perjodu ta' sagħtejn (2) għat-tressiq taċ-ċertifikat tal-qbid qabel id-dhul fil-Komunità**

Konsenji ta' prodotti tas-sajd li jidhlu fil-Komunità bit-triq

**Perjodu ta' 4 sigħat għat-tressiq taċ-ċertifikat tal-qbid qabel id-dhul fil-Komunità**

Konsenji ta' prodotti tas-sajd li jidhlu fil-Komunità bil-ferrovija

---

## ANNEX VII

**IL-KOMUNITÀ EWROPEA****EŻEMPJU****Applikazzjoni għal Ċertifikat tal-APEO**

(Imsemmija fl-Artikolu 14)

NB: jekk jogħġbok irreferi għan-nota ta' spjegazzjoni meta timla din il-formola

1. <b>Applikant:</b>		Riżervat għall-awtoritajiet
2. <b>Status legali tal-applikant</b>		3. <b>Data ta' stabbiliment:</b>
4. <b>Indirizz tal-istabbiliment:</b>		
5. <b>Post tan-negozju ewlieni</b>		
6. <b>Persuna ta' kuntatt (l-isem, it-telefon, il-fax, l-e-mail)</b>		7. <b>Indirizz għall-korrispondenza:</b>
8. <b>Numru/l tal-VAT</b>	9. <b>Numru/l ta' identifikazzjoni tal-kummerċjant/numru EORI</b>	10. <b>Numru tar-reġistrazzjoni legali</b>

11. Numru taċ-ċertifikat tal-AEO	12. Stati Membri fejn jitwettqu l-attivitajiet relatati mad-dwana	13. Medja ta' operazzjonijiet ta' Importazzjoni volum ta' operazzjonijiet tal-Importazzjoni kull xahar/
14. Uffiċju fejn tinżamm id-dokumentazzjoni taċ-ċertifikat tal-qbid		
15. Uffiċċju responsabbli blex jipprovi d-dokumentazzjoni kollha dwar il-qbid		
16. Post(ljiet) fejn jinżammu l-prodotti Importati		
17. Firma: .....	Data: .....  Għadd ta' annessi: .....	
Isem: .....		

*Noti ta' spjegazzjoni*

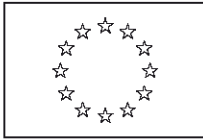
L-applikazzjoni u d-dokumenti relatati jridu jitressqu elettronicament jew fuq karta, kif mitlub mill-Istat Membru li tintbagħtlu l-applikazzjoni.

1. **Applikant:**  
Daħħal l-isem sħiħ tal-operatur ekonomiku applikant.
2. **Status legali:**  
Daħħal l-istatus legali kif imsemmi fid-dokument ta' stabbiliment.
3. **Data ta' stabbiliment:**  
Ikteb – bin-numri – il-jum, ix-xahar u s-sena tal-istabbiliment.
4. **Indirizz tal-istabbiliment:**  
Ikteb l-indirizz sħiħ tal-post fejn giet stabbilita l-entità tiegħek, inkluż il-pajjiż.
5. **Fejn jinsab il-post ewleni tan-negozju:**  
Ikteb l-indirizz sħiħ tal-post tan-negozju tiegħek fejn isiru l-attivitajiet ewlenin.
6. **Persuna ta' kuntatt:**  
Indika l-isem sħiħ, in-numri tat-telefon u tal-fax, u l-indirizz tal-e-mail tal-persuna ta' kuntatt magħżula minnek fil-kumpannija tiegħek li għandha tiġi kkuntattjata mill-awtoritajiet meta jeżaminaw l-applikazzjoni.



7. **Indirizz għall-korrispondenza:**
- Imla biss jekk huwa differenti mill-indirizz tal-istabbiliment.
- 8, 9 u 10. **Numri tal-VAT, tal-Identifikazzjoni tan-Negozjant u tar-Registrazzjoni Legali**
- Ikteb in-numri meħtieġa
- In-Numru/i tal-Identifikazzjoni tan-Negozjant huwa/huma n-numru/i tal-identifikazzjoni rreġistrat(i) mill-awtorità(jiet) doganali.
- In-numru tar-Registrazzjoni u tal-Identifikazzjoni tal-Operatur Ekonomiku (EORI) huwa n-numru tal-identifikazzjoni rreġistrat mill-awtorità(jiet) doganali.
- In-numru tar-registrazzjoni legali huwa n-numru tar-registrazzjoni mogħti mill-uffiċċju ta' regis-trazzjoni tal-kumpaniji.
- Jekk dawn in-numri huma l-istess, ikteb biss in-numru tal-ID tal-VAT.
11. **Numru taċ-ċertifikat tal-AEO**
- Ikteb in-numru meħtieġ
12. **Statl Membri fejn Jitwettqu l-attivitajiet relatati mad-dwana**
- Ikteb il-kodiċi ISO alpha-2 rilevanti tal-pajjiż. Dan irid ikun l-istess bħall-Istat Membru li fih ingħata l-istatus ta' operatur ekonomiku awtorizzat.
13. **Medja ta' operazzjonijiet ta' importazzjoni/volum ta' operazzjonijiet tal-importazzjoni kull xahar**
- Daħħal l-għadd medju ta' operazzjonijiet/ volum ta' operazzjonijiet ta' importazzjoni li seħħew kull xahar matul it-12 il-xahar preċedenti.
- 14, 15 u 16. **Uffiċċji/postijiet għad-dokumentazzjoni/prodotti**
- Ikteb l-indirizzi sħaħ tal-uffiċċji/postijiet rilevanti. Jekk l-uffiċċji/postijiet għandhom l-istess indirizz, imla biss il-Kaxxa 14.
17. **Isem, Id-data u l-firma tal-applikant:**
- Firma: il-firmatarju għandu jżid il-kariga tiegħu. Il-firmatarju għandu dejjem ikun il-persuna li tirrappreżenta l-applikant b'mod ġenerali.
- Isem: isem l-applikant u t-timbru tal-applikant.
- Għadd ta' annessi: l-applikant għandu jipprovdli l-informazzjoni ġenerali li ġejja:
1. L-applikazzjoni, inklużi l-annessi għall-istatus ta' operatur ekonomiku awtorizzat,
  2. Iċ-ċertifikat tal-AEO mill-awtoritajiet li jagħti l-istatus ta' operatur ekonomiku awtorizzat,
  3. Dokumentazzjoni għall-għadd ta' operazzjonijiet ta' importazzjoni li seħħew matul it-12 il-xahar preċedenti.

## ANNEX VIII

**IL-KOMUNITÀ EWROPEA****EŻEMPJU****Ċertifikat tal-APEO**

..... (numru taċ-ċertifikat)	
<b>1. Detentur taċ-Ċertifikat tal-APEO</b>	<b>2. Awtorità li toħroġ l-awtorizzazzjoni</b>
<b>3. Data minn meta jkun effettiv iċ-Ċertifikat</b>	

*Noti ta' spjegazzjoni*

**Numru taċ-Ċertifikat**

In-numru taċ-ċertifikat għandu dejjem jibda bil-kodiċi ISO alpha-2 tal-pajjiż tal-Istat Membru li qed joħorġu, segwit min-numru ta' awtorizzazzjoni nazzjonali.

**1. Detentur taċ-Ċertifikat tal-APEO**

Għandu jingħata l-isem sħiħ tad-Detentur, kif indikat fil-Kaxxa 1 tal-formola tal-Applikazzjoni fl-Anness VII, kif ukoll in-Numru/i tal-ID tal-VAT kif indikat fil-Kaxxa 8 tal-formola tal-Applikazzjoni, u n-Numru/i AEO kif indikat fil-Kaxxa 11 tal-formola tal-Applikazzjoni.

**2. Awtorità li toħroġ l-awtorizzazzjoni**

Il-firma, l-isem tal-amministrazzjoni tal-Istat Membru u t-timbru.

L-isem tal-amministrazzjoni tal-Istat Membru jista' jissewma fuq livell reġjonali, jekk teħtieġu l-istruttura organizzattiva tal-amministrazzjoni doganali.

**3. Data minn meta jkun effettiv iċ-Ċertifikat**

Indika l-jum, ix-xahar u s-sena, skont l-Artikolu 21.1.

## ANNEX IX

Arranġament amministrattiv mal-Istati tal-Bandiera, marbuta mal-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar iċ-ċertifikazzjoni tal-  
qbid (l-Artikolu 12(4) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008)

## ANNEX XA

**Formola għat-tressiq ta' informazzjoni rigward bastimenti tas-sajd milmuħa**

Isem il-bastiment: \_\_\_\_\_ Kodiċi Internazzjonali tar-Radju: \_\_\_\_\_ Bandiera: \_\_\_\_\_

Numru tar-reġistrazzjoni (u jekk xieraq, in-numru IMO tar-reġistru tal-Lloyds): \_\_\_\_\_

Deskrizzjoni tal-bastiment (marki li jiddistingwuh): \_\_\_\_\_

Tip ta' bastiment (eż. tal-konzizzjiet, tat-tkarkir) \_\_\_\_\_

Požizzjoni inizjali: Latitudni \_\_\_\_\_ Longitudni (Lvant/Punent) \_\_\_\_\_

Żona, subżona, diviżjoni tas-sajd: \_\_\_\_\_

Kuntatt/lemħ (immarka l-kaxxa rilevanti): Viżwali  Radar  Traffiku tar-Radju

Sar kuntatt bir-radju mal-bastiment: Iva  Le

Detalji tal-persuna/i kkuntattjata/i abbord il-bastiment milmuħ:

Sintezi tal-kontenut tal-konverżazzjoni bir-radju: \_\_\_\_\_

Ħin u attività (eż. jistad, tranżitu) tal-bastiment milmuħ:

Data: \_\_\_\_\_ Ħin: \_\_\_\_\_: \_\_\_\_\_ Attività: \_\_\_\_\_ Direzzjoni: \_\_\_\_\_ Pożizzjoni: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_ Ħin: \_\_\_\_\_: \_\_\_\_\_ Attività: \_\_\_\_\_ Direzzjoni: \_\_\_\_\_ Pożizzjoni: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_ Ħin: \_\_\_\_\_: \_\_\_\_\_ Attività: \_\_\_\_\_ Direzzjoni: \_\_\_\_\_ Pożizzjoni: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_ Ħin: \_\_\_\_\_: \_\_\_\_\_ Attività: \_\_\_\_\_ Direzzjoni: \_\_\_\_\_ Pożizzjoni: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_ Ħin: \_\_\_\_\_: \_\_\_\_\_ Attività: \_\_\_\_\_ Direzzjoni: \_\_\_\_\_ Pożizzjoni: \_\_\_\_\_

Rekord tal-ilmiħ (eż. ritratt jew vidjo): \_\_\_\_\_

Kummenti: \_\_\_\_\_

Ritratt jew tpingija tal-bastiment, inklużi strutturi li jiddistingwuh, profil, arbli u marki:

Data tar-rapport: \_\_\_\_\_ Irrappurtat minn (detalji tal-kuntatt): \_\_\_\_\_

## ANNEX XB

**Struzzjonijiet għall-mili tal-formoli fl-Anness XA**

## IMLA L-INFORMAZZJONI KOLLHA LI TISTA'

1. Isem il-bastiment, sinjal tar-radju, bandiera, u jekk possibbli in-numru tar-reġistrazzjoni u l-IMO tar-reġistru Lloyds ghandhom jinkisbu minn dak li jidher fuq il-bastiment inkella minn kuntatt bir-radju mal-bastimenti (is-sors ta' din l-informazzjoni jrid jiġi rrapportat).
2. Marki li jiddistingwuh: għid jekk l-isem u l-port tar-reġistrazzjoni tal-bastiment kinux viżibbli jew le. Niżżel il-kuluri tal-buq u tas-sovrastruttura, l-ghadd ta' arbli, il-pożizzjoni tal-brigġ u t-tul tač-čumnija.
3. Tip ta' bastiment: Iddekrivi t-tip ta' bastiment u rkaptu milmuħ (ež. bil-konzijiet, bit-tkarkir, bastiment fabbrika, bastiment tat-trasport).
4. Pożizzjoni: niżżel l-ilmih inizjali tal-bastiment inkluž iż-žona/subžona/diviżjoni tas-sajd.
5. Attività tal-bastiment milmuħ: niżżel il-hin tal-ilmih, l-attività tal-bastiment f'dak il-hin u d-direzzjoni (gradi). Niżżel jekk il-bastiment kienx qed jistad, ikala l-irkaptu, ikarkar, itella' inkella attivitajiet ohra. Hemm biżżejjed spazju għal hames lemhiet tal-istess bastiment, iżda jekk ikun meħtieġ aktar spazju imla din it-taqsimu fuq wara tal-formola inkella fuq karta separata. Niżżel jekk kienx hemm linja tat-tnaffir inkella le.
6. Rekord tal-ilmih: indika jekk l-ilmih tal-bastiment kienx irreġistrat fuq il-vidjo inkella bir-ritratti (niżżel jekk tressqux xi dokument fit-taqsimu tal-kummenti).
7. Kummenti: indika d-direzzjoni ta' tranżitu tal-bastiment. Aġhti fil-qosor kwalunkwe konverżazzjoni li saret bir-radju, bl-indikazzjoni tal-isem, tan-nazzjonalità, tal-pożizzjoni mogħtija mill-persuna/i kkuntattjata/i abbord il-bastiment avvistat.
8. Tpingija tal-bastiment: pingi l-profil tal-bastiment, u indika kwalunkwe marki li jiddistingwuh li jistgħu jkunu utli għall-identifikazzjoni.

## ANNEX XI

## Formola standard għall-iskambju tal-informazzjoni fuq applikazzjoni skont l-Artikolu 45

## I. APPLIKAZZJONI GĦALL-INFORMAZZJONI

<b>L-awtorità applikanti:</b> — Stat Membru — Isem — Indirizz — dettalji ta' kuntatt tal-uffiċjal inkarigat	
<b>L-awtorità li qed issirilha l-applikazzjoni:</b> — Stat Membru — Isem — Indirizz — dettalji ta' kuntatt tal-uffiċjal inkarigat	
<b>Data tat-trażmissjoni tar-rikjesta</b>	
<b>Numru ta' referenza tal-awtorità applikanti</b>	
<b>Għadd ta' hemżiet għal din l-applikazzjoni</b>	
<b>Dettalji dwar il-persuna naturali jew ġuridika u/jew tal-bastiment tas-sajd soġġett għall-applikazzjoni</b>	<i>Agħti l-informazzjoni kollha disponibbli għall-identifikazzjoni tal-bastimenti tas-sajd ikkonċernati, tal-kaptani, tad-detenturi tal-liċenzji tas-sajd u/jew awtorizzazzjonijiet tas-sajd, sid, eċċ.</i>
<b>Informazzjoni mitluba fil-</b>	
<input type="checkbox"/> Sajd IUU possibbli, kif definit fl-Artikolu 2(1) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 inkella infrazzjonijiet serji msemmija fl-Artikolu 42 (1) (b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 <i>Artikolu 45(1)</i>	<i>Ipprova mistoqsijiet dettaljati u informazzjoni ta' sfond meħtieġa kif ukoll ġustifika għar-rikjesta</i>
<input type="checkbox"/> Infrazzjonijiet possibbli tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 <i>Artikolu 45(1)</i>	<i>Ipprova mistoqsijiet dettaljati u informazzjoni ta' sfond meħtieġa kif ukoll ġustifika għar-rikjesta</i>
<b>Rikjesta b'leżi isiru inkjesti amministrattivi</b> <i>Artikolu 45(2)</i>	<i>Ipprova mistoqsijiet dettaljati u informazzjoni ta' sfond meħtieġa kif ukoll ġustifika għar-rikjesta</i>
<b>Rikjesta għall-forniment ta' dokumenti inkella kopji ċertifikati bħala veri fil-pussess tal-awtorità rikjesta</b> <i>Artikolu 45(4)</i>	<i>Ipprova mistoqsijiet dettaljati u informazzjoni ta' sfond meħtieġa kif ukoll ġustifika għar-rikjesta</i>
<b>Kwalunkwe informazzjoni ġenerali jew mistoqsija</b>	

## II. TWEĠIBA

<b>L-awtorità applikanti:</b> — Stat Membru — isem — indirizz — dettalji ta' kuntatt tal-uffiċjal inkarigat	
<b>L-awtorità li qed issirilha l-applikazzjoni:</b> — Stat Membru — isem — indirizz — dettalji ta' kuntatt tal-uffiċjal inkarigat	
<b>Data tat-trażmissjoni tar-rikjesta</b>	
<b>Numru ta' referenza tal-awtorità applikanti</b>	
<b>Data tat-trażmissjoni tar-risposta</b>	
<b>Numru ta' referenza tal-awtorità li qed issirilha l-applikazzjoni</b>	
<b>Għadd ta' hemżiet ma' din ir-risposta</b>	
<b>Informazzjoni mitluba fil-</b>	
<input type="checkbox"/> Sajd IUU possibbli, kif definit fl-Artikolu 2(1) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 inkella infrazzjonijiet serji msemmija fl-Artikolu 42 (1) (b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008	<i>Ipprovdvi l-informazzjoni kollha rilevanti disponibbli inkella miġbura fil-kuntest tal-applikazzjoni</i>
<input type="checkbox"/> Infrazzjonijiet possibbli tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008	<i>Ipprovdvi l-informazzjoni kollha rilevanti disponibbli inkella miġbura fil-kuntest tal-applikazzjoni</i>
<input type="checkbox"/> Applikazzjoni biex isiru inkjesti amministrattivi <i>Artikolu 45(2)</i>	<i>Ipprovdvi d-dettalji u r-riżultati tal-inkjesti amministrattivi mwettqa</i>
<input type="checkbox"/> Applikazzjoni għall-forniment ta' dokumenti inkella kopji ċertifikati bħala veri fil-pussess tal-awtorità rikjesta <i>Artikolu 45(4)</i>	<i>Lista ta' dokumenti pprovduti u mehmuża bħala Anness għal din il-formola ta' twegiba</i>
<b>Kwalunkwe informazzjoni oħra</b>	

## ANNEX XII

## Formola standard għall-applikazzjoni ta' notifika amministrattiva skont l-Artikolu 48

## I. APPLIKAZZJONI GĦAL NOTIFIKA AMMINISTRATTIVA

<b>L-awtorità applikanti</b> — Stat Membru — Isem — Indirizz — dettalji ta' kuntatt tal-uffiċjal inkarigat	
<b>L-awtorità li qed issirilha l-applikazzjoni</b> — Stat Membru — Isem — Indirizz — dettalji ta' kuntatt tal-uffiċjal inkarigat	
<b>Data tat-trażmissjoni tar-rikjesta</b>	
<b>Numru ta' referenza tal-awtorità applikanti</b>	
<b>Għadd ta' hemżlet għal din l-applikazzjoni</b>	
<b>Dettalji dwar il-persuna naturali jew ġuridika soġġetta għall-applikazzjoni</b>	<i>Ipprova li jipprovdi l-informazzjoni kollha disponibbli għall-identifikazzjoni tad-destinatarju tan-notifika amministrattiva</i>
<b>Informazzjoni dwar is-suġġett tal-istrument jew deċiżjoni li se jiġu notifikati</b>	<i>Ipprova li jipprovdi l-informazzjoni kollha possibbli dwar is-suġġett tal-istrument jew deċiżjoni li se jiġu notifikati</i>

## II. TWEĠIBA

<b>L-awtorità applikanti</b> — Stat Membru — Isem — Indirizz — dettalji ta' kuntatt tal-uffiċjal inkarigat	
<b>L-awtorità li qed issirilha l-applikazzjoni</b> — Stat Membru — Isem — Indirizz — dettalji ta' kuntatt tal-uffiċjal inkarigat	
<b>Data tat-trażmissjoni tar-rikjesta</b>	
<b>Numru ta' referenza tal-awtorità applikanti</b>	
<b>Data tat-trażmissjoni tar-risposta</b>	
<b>Numru ta' referenza tal-awtorità li qed issirilha l-applikazzjoni</b>	

<b>Għadd ta' hemżiet ma' din ir-risposta</b>	
<b>Notifika mitluba</b>	
<b>Informazzjoni dwar in-notifika mitluba:</b>	
— <b>Data ta' notifika lid-destinatarju</b>	<i>Indika d-data fil-każ ta' notifika b'suċċess</i>
— <b>nuqqas ta' notifika</b>	<i>Indika r-raġunijiet fil-każ ta' nuqqas ta' notifika</i>
<b>Informazzjoni oħra</b>	



## ANNEX XIII

**Lista ta' prodotti esklużi mid-definizzjoni ta' "prodotti tas-sajd" imsemmija fil-punt 8 tal-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 tad-29 ta' Settembru 2008 li jistabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat**

- Prodotti tas-sajd tal-ilma ħelu, fosthom
  - 0301 91 – Hut ħaj iehor: Trota (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* u *Oncorhynchus chrysogaster*)<sup>(1)</sup>
  - 0301 92 – Hut ħaj iehor: Sallur (*Anguilla* spp.)
  - 0301 93 – Hut ħaj iehor: Karpjuni
  - ex 0301 99 – Ohrajn: ħut tal-ilma ħelu (NM 0301 99 11 u 0301 99 19)
  - 0302 11 – Hut, frisk jew imkessaħ, bl-eċċezzjoni ta' fletti tal-ħut u laħam iehor tal-ħut li jidher taħt l-intestatura 0304: Trota (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* u *Oncorhynchus chrysogaster*)
  - 0302 12 – Hut, frisk jew imkessaħ, bl-eċċezzjoni ta' fletti tal-ħut u laħam iehor tal-ħut li jidher taħt l-intestatura 0304: Salamun tal-Paċifiku (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorboscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* u *Oncorhynchus rhodurus*), salamun tal-Atlantiku (*Salmo salar*) u salamun tad-Danubju (*Hucho hucho*)
  - 0302 66 – Hut, frisk jew imkessaħ, bl-eċċezzjoni ta' fletti tal-ħut u laħam iehor tal-ħut li jidher taħt l-intestatura 0304: Sallur (*Anguilla* spp.)
  - ex 0302 69 – Hut, frisk jew imkessaħ, bl-eċċezzjoni ta' fletti tal-ħut u laħam iehor tal-ħut li jidher taħt l-intestatura 0304: ħut tal-ilma ħelu (NM 0302 69 11 u 0302 69 19)
  - 0303 11 - Hut, iffriżat, bl-eċċezzjoni ta' fletti tal-ħut u laħam iehor tal-ħut taħt l-intestatura 0304: Salamun tal-Paċifiku (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorboscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* u *Oncorhynchus rhodurus*), bl-eċċezzjoni ta' fwied u bajd
  - 0303 21 - Hut, iffriżat, bl-eċċezzjoni ta' fletti tal-ħut u laħam iehor tal-ħut taħt l-intestatura 0304: Trota (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* u *Oncorhynchus chrysogaster*)
  - 0303 22 - Hut, iffriżat, bl-eċċezzjoni ta' fletti tal-ħut u laħam iehor tal-ħut taħt l-intestatura 0304: Salamun tal-Atlantiku (*Salmo salar*) u salamun tad-Danubju (*Hucho hucho*)
  - 0303 76 - Hut, iffriżat, bl-eċċezzjoni ta' fletti tal-ħut u laħam iehor tal-ħut taħt l-intestatura 0304: Sallur (*Anguilla* spp.)
  - ex 0303 79 – Hut iehor, iffriżat, bl-eċċezzjoni ta' fletti tal-ħut u laħam iehor tal-ħut taħt l-intestatura 0304: ħut tal-ilma ħelu (NM 0303 79 11 u 0303 79 19)
  - ex 0304 19 - Fletti tal-ħut u laħam tal-ħut iehor (kemm jekk ikkappuljat u kemm jekk le), frisk jew imkessaħ ħut tal-ilma ħelu (NM 0304 19 13; 0304 19 15; 0304 19 17; 0304 19 19 u 0304 19 91)
  - ex 0304 29 – Fletti iffriżati: ta' ħut tal-ilma ħelu (NM 0304 29 13; 0304 29 15; 0304 29 17 u 0304 29 19)

<sup>(1)</sup> Kodiċijiet NM li jikkorrispondu għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru. 1031/2008 (ĠU L 291, 31.10.2008)

- ex 0304 99 – Laħam iehor iffriżat tal-hut: ta' hut tal-ilma ħelu (NM 0304 99 21)
  
- ex 0305 30 - Fletti tal-hut, imnixxa, immellha jew fis-salmura, imma mhux affumikati: ta' salamun tal-Paċifiku (Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorboscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tshawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou u Oncorhynchus rhodurus), salamun tal-Atlantiku (Salmo salar) u salamun tad-Danubju (Hucho hucho), immellha jew fis-salmura (NM 0305 30 30); ta' troti tal-ispeċijiet Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache u Oncorhynchus chrysogaster; tal-karpjun (ex NM 0305 30 90)
  
- ex 0305 41 – Hut iffumikat, inklużi l-fletti: Salamun tal-Paċifiku (Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorboscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tshawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou u Oncorhynchus rhodurus), salamun tal-Atlantiku (Salmo salar) u salamun tad-Danubju (Hucho hucho)
  
- ex 0305 49 – Hut iffumikat, inklużi l-fletti: Trota (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache u Oncorhynchus chrysogaster) (NM 0305 49 45); Sallur (Anguilla spp.) (NM 0305 49 50); Karpjuni (ex NM 0305 49 80)
  
- ex 0305 59 - Hut imnixxef, immellha jew mhux imma mhux affumikat: Trota (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache u Oncorhynchus chrysogaster); Karpjuni (ex NM 0305 59 80)
  
- ex 0305 69 - Hut, immellha imma mhux imnixxef jew iffumikat u hut fis-salmura: Salamun tal-Paċifiku (Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorboscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tshawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou u Oncorhynchus rhodurus), salamun tal-Atlantiku (Salmo salar) u salamun tad-Danubju (Hucho hucho) (NM 0305 69 50); Trota (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache u Oncorhynchus chrysogaster); Karpjuni (ex NM 0305 69 80)
  
- ex 0306 19 – Krostaċej oħra, inkluż dqiq, thin u pellets ta' krustaċji, tajbin għall-konsum mill-bniedem, iffriżati: Awwist tal-ilma ħelu (NM 0306 19 10)
  
- ex 0306 29 – Krostaċej oħra, inkluż dqiq, thin u pellets ta' krustaċji, tajbin għall-konsum mill-bniedem, mhux iffriżati: Awwist tal-ilma ħelu (NM 0306 29 10)
  
- 1604 11 00 - Hut ipproċessat jew ippreservat, shih jew f'biċċiet, iżda mhux ikkapuljat: Salamun
  
- ex 1604 19 - Hut ipproċessat jew ippreservat, shih jew f'biċċiet, iżda mhux ikkapuljat: Salmonidae, minbarra salamun (NM 1604 19 10)
  
- ex 1604 20 – Hut ippreparat jew ippreservat: tas-salamun (NM 1604 20 10) tas-Salmonidae, minbarra salamun (NM 1604 20 30)
  
- ex 1605 40 00 – Krostaċej oħra ppreparati jew priservati: Awwist tal-ilma ħelu, imsajrin fix-xibt, iffriżati
  
- Prodotti tal-akkwakultura miksubin minn hut żgħir jew larvi
  
- 0301 10 – Hut ornamentali ħaj
  
- 0307 10 – Gajdri, kemm jekk fil-qoxra kif ukoll jekk le, ħajjin, friski, imkesshin, iffriżati, immelhin jew fis-salmura
  
- Arzell, inklużi mriewaħ, tal-ġeneri Pecten, Chlamys jew Placopecten
  
- 0307 21 – Ħajjin, friski jew imkesshin (NM 0307 21 00)
  
- 0307 29 – Oħrajn

- Maskli
    - 0307 31 – Hajjin, friski jew imkesshin
    - 0307 39 – Oħrajn
    - ex 1605 90 – Oħrajn (NM 1605 90 11 u 1605 90 19)
  - 0307 60 00 - Bebbux, minbarra bebbux tal-baħar
  - 0305 10 00 - Dqiq, thin u pellets tal-ħut, tajbin għall-konsum mill-bniedem
  - ex 1605 90 30 – Krustaċej, molluski u invertebrati akkwatiċi oħra, imsajra jew ippreservati: Arzell, gajdri, bebbux
  - 1605 90 00 – Invertebrati akkwatiċi oħrajn, ippreparati jew ippriservati
-

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1011/2009

tas-26 ta' Ottubru 2009

## li jiffissa, għas-sena tal-kontabbiltà 2010, il-koeffiċjenti tad-deprezzament li għandhom japplikaw għax-xiri tal-prodotti agrikoli ta' intervent

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni <sup>(1)</sup> [verżjoni mhux uffiċjali], u b'mod partikolari l-Artikolu 3(3) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 4(1)(d) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 884/2006 tal-21 ta' Ġunju 2006 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 f'dak li jirrigwarda l-finanzjament mill-Fond Agrikolu Ewropew tal-Garanzija (FAEG) ta' miżuri ta' intervent fil-forma ta' hżin pubbliku u l-kontabbiltà tal-operazzjonijiet ta' hżin pubbliku min-naħa tal-aġenziji tal-hlas tal-Istati Membri <sup>(2)</sup> [verżjoni mhux uffiċjali], jipprovdi għall-finanzjament tad-deprezzament tal-prodotti li jinsabu maħżuna b'intervent pubbliku fil-kuntest tal-operazzjonijiet ta' hżin pubbliku.
- (2) L-Anness VIII, il-punti 1, 2 u 3 tar-Regolament (KE) Nru 884/2006 jiddetermina l-metodi ta' kalkolu tad-deprezzament. Il-perċentwal tad-deprezzament fil-waqt tax-xiri tal-prodotti agrikoli jikkorrispondi għad-differenza massima bejn il-prezz tax-xiri u bejn il-prezz prevedibbli tal-bejgħ għal kull prodott partikolari. Dan il-perċentwal għandu jkun iffissat għal kull prodott qabel il-bidu tas-sena tal-kontabbiltà. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tista' tillimita d-deprezzament fil-waqt tax-xiri għal frazzjoni ta' dan il-perċentwal ta' deprezzament, li ma tistax tkun anqas minn 70 % tad-deprezzament totali.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Ottubru 2009.

- (3) Għaldaqstant jidher li, għal ċerti prodotti, jiġu ffissati l-koeffiċjenti li għandhom japplikaw matul is-sena tal-kontabbiltà 2010, mill-aġenziji ta' intervent għall-valuri tax-xiri ta' kull xahar ta' dawn il-prodotti, sabiex l-aġenziji msemmija jkunu jistgħu jstabbilixxu l-ammonti tad-deprezzament.

- (4) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat għall-Fondi Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT.

## Artikolu 1

Għall-prodotti li jidhru fl-Anness u li, wara xiri b'intervent pubbliku, jinhażnu jew jittiehdu f'idejn l-aġenziji ta' intervent bejn l-1 ta' Ottubru 2009 u t-30 ta' Settembru 2010, l-aġenziji ta' intervent għandhom japplikaw għall-valuri tal-prodotti mixtrija kull xahar il-koeffiċjenti ta' deprezzament li jidhru fl-Anness imsemmi.

## Artikolu 2

L-ammonti tal-infiq, ikkalkolati billi jitqies d-deprezzament imsemmi fl-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament, għandhom ikunu kkomunikati lill-Kummissjoni fil-kuntest tad-dikjarazzjonijiet stabbiliti skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 883/2006 <sup>(3)</sup>.

## Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu japplika mill-1 ta' Ottubru 2009.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 171, 23.6.2006, p. 35.<sup>(3)</sup> ĠU L 171, 23.6.2006, p. 1.

## ANNEX

**KOEFFIĊJENTI TAD-DEPREZZAMENT LI GHANDHOM JAPPLIKAW GHALL-VALURI TAX-XIRI TA' KULL XAHAR**

Prodotti	Koeffiċjenti
Qamh fin tajjeb għall-hobż	0,02
Xghir	0,02
Sorgu	0,02
Halib xkumat tat-trab	0,10

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1012/2009

tas-26 ta' Ottubru 2009

li jiffissa, għas-sena tal-kontabilità tal-2010 tal-FAEG, ir-rati tal-imghax li għandhom jintużaw sabiex jiġu kkalkulati l-ispejjeż għall-finanzjament tal-miżuri ta' intervent, li jikkonsistu fix-xiri, il-ħżin u r-rimi tal-ħażniet

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni [titlu mhux uffiċjali] <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(3) tiegħu,

Billi:

(1) L-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 884/2006 tal-21 ta' Ġunju 2006 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 f'dak li għandu x'jaqsam mal-finanzjament mill-Fond Agrikolu Ewropea ta' Garanzija (l-FAEG) ta' miżuri ta' intervent fil-forma ta' ħżin pubbliku u l-kontabilità tal-operazzjonijiet ta' ħżin pubbliku min-naha tal-aġenziji tal-ħlas tal-Istati Membri [titlu mhux uffiċjali] <sup>(2)</sup>, jistipula li l-infiq marbut mal-ispejjeż finanzjarji li jgarrbu l-Istati Membri biex isibu l-fondi għax-xiri tal-prodotti għandhom jiġu deċiżi skont il-metodi stabbiliti fl-Anness IV għal dak ir-Regolament, abbażi ta' rata tal-imghax li hija l-istess fil-Komunità kollha.

(2) Ir-rata tal-imghax li hija l-istess fil-Komunità kollha tikkorrispondi għall-medja tar-rati tal-Euribor fuq perjodu ta' tliet xhur u ta' tnaħ-il xahar, irreġistrati matul is-sitt xhur ta' qabel in-notifika mill-Istati Membri li dwarha hemm dispożizzjoni fil-punt I.1 tal-Anness IV għar-Regolament (KE) Nru 884/2006. Dawn ir-rati għandu jkollhom valur ta' terz u ta' żewġ terzi rispettivament. Din ir-rata għandha tiġi ffixsata fil-bidu ta' kull sena tal-kontabilità tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (l-FAEG).

(3) Madankollu, jekk ir-rata tal-imghax innotifikata minn Stat Membru tkun inqas mir-rata tal-imghax uniformi ffixsata għall-Komunità, għandha tiġi ffixsata rata tal-imghax speċifika għal dak l-Istat Membru, skont it-tieni subparagrafu tal-punt I.2 tal-Anness IV għar-Regolament (KE) Nru 884/2006.

(4) Barra minn hekk, b'konformità mat-tielet subparagrafu tal-punt I.2 tal-Anness IV għar-Regolament (KE) Nru

884/2006, jekk Stat Membru ma jibgħat l-ebda notifika, fil-forma u sad-data tal-iskadenza msemmijin fl-ewwel subparagrafu tal-punt I.2 tal-imsemmi Anness IV, ir-rata tal-imghax imgarrba minn dak l-Istat Membru se titqies bhala 0 %. Jekk Stat Membru jiddikjara li ma garrab l-ebda spiża tal-imghax minhabba li ma kellux prodotti agrikoli maħżunin fl-imhażen pubbliċi matul il-perjodu ta' referenza, għalih tapplika r-rata uniformi tal-imghax iffissata mill-Kummissjoni. Id-Danimarka, il-Latvja, il-Lussemburgu, Malta, il-Portugall, u r-Rumanija ddikjaraw li huma ma garrbu l-ebda spiża tal-imghax minhabba li ma kellhomx prodotti agrikoli maħżunin fl-imhażen pubbliċi matul il-perjodu ta' referenza.

(5) Fid-dawl tan-notifiki tal-Istati Membri lill-Kummissjoni, ir-rati tal-imghax applikabbli għas-sena tal-kontabilità tal-2010 tal-FAEG għandhom jiġu ffixsati billi jitqiesu dawn id-diversi fatturi.

(6) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat għall-Fondi Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Għall-infiq marbut mal-ispejjeż finanzjarji li jgarrbu l-Istati Membri biex isibu l-fondi għax-xiri tal-prodotti ta' intervent, li għandhom jithallsu mis-sena tal-kontabilità tal-2010 tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (l-FAEG), ir-rati tal-imghax li dwarhom hemm dispożizzjoni fl-Anness IV għar-Regolament (KE) Nru 884/2006 skont l-Artikolu 4(1)(a) ta' dak ir-Regolament għandhom ikunu ta':

(a) 0,0 % għar-rata tal-imghax speċifika applikabbli għal Ċipru u l-Estonja;

(b) 0,5 % għar-rata tal-imghax speċifika applikabbli għall-Ġermanja u l-Finlandja;

(c) 0,6 % għar-rata tal-imghax speċifika applikabbli għall-Irlanda, l-Italja u l-Iżvezja;

(d) 1,0 % għar-rata tal-imghax speċifika applikabbli għall-Awstrija;

<sup>(1)</sup> ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 171, 23.6.2006, p. 35.

- (e) 1,1 % għar-rata tal-imghax speċifika applikabbli għall-Belġju;
- (f) 1,5 % għar-rata tal-imghax uniformi għall-Komunità applikabbli fl-Istati Membri l-oħra.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu japplika mill-1 ta' Ottubru 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Ottubru 2009.

*Għall-Kummissjoni*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Membri tal-Kummissjoni*

---

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1013/2009

tas-26 ta' Ottubru 2009

li jemenda u jikkoreġi r-Regolament (KE) Nru 2535/2001 li jstipula regoli dettaljati biex ikun applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 rigward l-arranġamenti tal-importazzjoni tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib u biex jinfethu kwoti tat-tariffa

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat- 22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispozizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikoli 134, 144(1) u 192, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

(1) L-Artikolu 19(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2535/2001 <sup>(2)</sup> jirrikjedi li l-importaturi jindikaw uħud mill-elementi dwar il-kompożizzjoni tal-gobnijiet, impurtati skont il-kwoti msemmija fl-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament, fid-dikjarazzjoni tal-importazzjoni. Konsewwentement l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jinnotifikaw il-kompożizzjoni attwali ta' uħud mill-gobnijiet, f'każ li uħud mill-kontenuti jaqbzū dawk imsemmija fl-Anness XIII għal dak ir-Regolament. Għalkemm it-tagħrif previst f'dawn in-notifiki huwa utli, mhuwiex indispensabbli għall-ġestjoni tas-suq. Għalhekk huwa xieraq li jithassru l-Artikolu 19(3) kif ukoll l-Anness XIII għal dak ir-Regolament, bil-ghan li jiġi ssimplifikat u jittaffa l-piż amministrattiv li hemm fuq in-negozjanti u l-amministrazzjonijiet nazzjonali.

(2) L-Artikolu 14(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001 jipprovdi, bhala regola ġenerali, li l-applikazzjonijiet għal-licenzji għall-importazzjonijiet matul il-perjodu ta' żmien bejn l-1 ta' Jannar u t-30 ta' Ġunju, jistgħu jittressqu biss mill-20 sat-30 ta' Novembru tas-sena precedenti, skont il-kwoti msemmija fil-Kapitolu I tat-Titolu 2. Għall-importazzjonijiet tal-butir minn New Zealand kif imsemmija fl-Artikolu 34 għal dak ir-Regolament, l-Artikolu 34a(3) jipprovdi għall-ewwel għaxart (10) ijiem ta' Novembru għat-tressiq tal-applikazzjonijiet għal-licenzji għall-importazzjonijiet matul il-perjodu ta' żmien bejn l-1 ta' Jannar u t-30 ta' Ġunju, u l-Artikolu 35a(2) jipprovdi għal terminu ta' żmien għall-komunikazzjoni mill-Istati Membri tal-ismijiet u l-indirizzi tal-applikanti, li jqis il-perjodu stipulat fl-Artikolu 34a(3). Bil-ghan ta' armonizzazzjoni u simplifikazzjoni, huwa xieraq li tiġi estiza r-regola ġenerali tal-applikazzjonijiet għal-licenzji għall-importazzjoni għall-kwota tal-butir minn New Zealand. L-Artikoli 34a u 35a għandhom jiġu emendati kif xieraq.

(3) It-test tal-paragrafu 1 tal-Artikolu 39 tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001, li bi żball thalla barra mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2020/2006 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2535/2001 <sup>(3)</sup>, għandu jiddaħhal mill-ġdid.

(4) Ir-Regolament (KE) Nru 2535/2001 għandu għalhekk jiġi emendat u kkoreġut kif xieraq.

(5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 2535/2001 huwa emendat kif ġej:

(1) Il-paragrafu 3 tal-Artikolu 19 jithassar.

(2) Il-paragrafu 3 tal-Artikolu 34a jinbidel b'dan li ġej:

"3. L-applikazzjonijiet għal-licenzji jistgħu jittressqu biss matul il-perjodi ta' żmien stipulati fl-Artikolu 14(1)."

(3) L-Artikolu 35(a) huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 1 jinbidel bit-test li ġej:

"1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-applikazzjonijiet imressqa għal prodott ikkonċernat, mhux aktar tard mill-hames jum ta' xogħol wara t-tmiem tal-perjodu għat-tressiq tal-applikazzjonijiet."

(b) Fil-paragrafu 2, it-tieni subparagrafu jinbidel b'dan li ġej:

"L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-ismijiet u l-indirizzi tal-applikanti, imqassma skont in-numru tal-kwota, sa mhux aktar tard mill-hames jum ta' xogħol wara t-tmiem il-perjodu għat-tressiq tal-applikazzjonijiet. Din in-notifika għandha ssir bl-użu ta' mezzi elettronici permezz tal-formola li l-Kummissjoni qiegħdet għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri."

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 341, 22.12.2001, p. 29.

<sup>(3)</sup> ĠU L 384, 29.12.2006, p. 54.



(4) L-Artikolu 39 jinbidel bit-test li ġej:

*“Artikolu 39*

1. Bl-iskop ta' monitoraġġ tal-kwantitajiet tal-butir minn New Zealand, għandhom jitqiesu l-kwantitajiet kollha li għalihom id-dikjarazzjonijiet tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa kienu ġew aċċettati matul il-perjodu tal-kwota konċernat.

2. L-Istati Membri għandhom javżaw lill-Kummissjoni, sal-31 ta' Jannar wara tmiem is-sena tal-kwota konċernata, bil-kwantitajiet definittivi fix-xahar u l-kwantità totali għal dik is-sena ta' kwota tal-prodotti li għalihom id-dikjarazzjonijiet tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa kienu ġew aċċettati

taht il-kwota tat-tariffa msemmija fil-paragrafu 1 matul is-sena ta' kwota ta' qabel.

3. Il-komunikazzjonijiet ta' kull xahar għandhom isiru sal-10 tax-xahar ta' wara dak li matulu kienu aċċettati d-dikjarazzjonijiet tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa.”

(5) L-Anness XIII jithassar.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Ottubru 2009.

*Għall-Kummissjoni*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Membri tal-Kummissjoni*

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1014/2009****tas-26 ta' Ottubru 2009****li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-aringi fl-ilmijiet tal-KE u dawk internazzjonali taż-żoni Vb, Vlb u VIaN min-naħa ta' bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Franza**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 tal-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd skont il-Politika Komuni dwar is-Sajd [tas-Sajd] <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 26(4) tiegħu,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93 tat-12 ta' Ottubru 1993 li jistabbilixxi sistema ta' kontroll li tapplika għall-politika tas-sajd komuni [għall-Politika Komuni tas-Sajd] <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 21(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 43/2009 tas-16 ta' Jannar 2009 li jistabbilixxi għall-2009 l-opportunitajiet tas-sajd u l-kundizzjonijiet assoċjati għal ċerti stokkijiet tal-hut u gruppi ta' stokkijiet tal-hut, applikabli fl-ilmijiet Komunitarji, għal bastimenti Komunitarji, filmijiet fejn huma mehtieġa limiti tal-qbid <sup>(3)</sup>, jistabbilixxi l-kwoti għall-2009.
- (2) Mill-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, jirriżulta li l-qabdiet li saru mill-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irregistrati fih eżawrew il-kwota alllokata lilhom għall-2009.

- (3) Għalhekk jehtieġ li s-sajd għal dak l-istokk, kif ukoll iż-żamma tiegħu abbord, it-trażbord u l-hatt tiegħu l-art ikunu pprojbiti,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Eżawriment tal-kwota**

Il-kwota tas-sajd alllokata lill-Istat Membru msemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għall-2009 għandha titqies bħala eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

*Artikolu 2***Projbizzjonijiet**

Is-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irregistrati fih għandu jkun ipprojbit mid-data stipulata f'dak l-Anness. Wara dik id-data, għandhom ikunu pprojbiti iż-żamma abbord, it-trażbord u l-hatt l-art ta' hut mill-istokk imsemmi, maqbuda minn dawk il-bastimenti.

*Artikolu 3***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh l-ghada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Ottubru 2009.

Għall-Kummissjoni

Fokion FOTIADIS

Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd

<sup>(1)</sup> ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59.

<sup>(2)</sup> ĠU L 261, 20.10.1993, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 22, 26.1.2009, p. 1.

## ANNEX

Nru	25/T&Q
Stat membru	Franza
Stokk	HER/5B6ANB
Speċi	Aringa ( <i>Clupea harengus</i> )
Żona	L-ilmijiet tal-KE u dawk internazzjonali ta' Vb, VIb u ViaN
Data	24.9.2009

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1015/2009****tas-26 ta' Ottubru 2009****li jipprojbixxi s-sajd għall-alfonsinos fl-ilmijiet tal-Komunità u l-ilmijiet li mhumiex taħt is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni ta' pajjiżi terzi ta' III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII u XIV min-naha ta' bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Portugall**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 tal-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd skont il-Politika Komuni dwar is-Sajd <sup>(1)</sup> [il-Politika Komuni tas-Sajd], u b'mod partikolari l-Artikolu 26(4) tiegħu,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93 tat-12 ta' Ottubru 1993 li jstabbilixxi sistema ta' kontroll li tapplika għall-politika tas-sajd komuni <sup>(2)</sup> [għall-politika komuni tas-sajd], u b'mod partikolari l-Artikolu 21(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1359/2008 tat-28 ta' Novembru 2008 li jiffissa għall-2009 u l-2010 l-opportunitajiet ta' sajd ta' bastimenti tas-sajd Komunitarji għal ċerti stokkijiet ta' hut tal-baħar fond <sup>(3)</sup> jistipula kwoti għall-2009 u l-2010.
- (2) Mill-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, jirriżulta li l-qabdiet li saru mill-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irregistrati fih, eżawrew il-kwota allokata għall-2009.

- (3) Għalhekk jehtieg li s-sajd għal dak l-istokk, kif ukoll iż-żamma tiegħu abbord, it-trażbord u l-hatt tiegħu l-art ikunu pprojbiti,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

**Eżawriment tal-kwota**

Il-kwota tas-sajd allokata għall-2009 lill-Istat Membru msemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għandhom jitqiesu eżawriti mid-data li tidher f'dak l-Anness.

Artikolu 2

**Projbizzjonijiet**

Is-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irregistrati fih huwa pprojbit mid-data stipulata f'dak l-Anness. Wara dik id-data għandu jkun ipprojbit ukoll li dan l-istokk maqbud minn dawk il-bastimenti jinżamm abbord, jiġi ttrażbordat jew jinhatt l-art.

Artikolu 3

**Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh l-ghada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Ottubru 2009.

Għall-Kummissjoni

Fokion FOTIADIS

Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd

<sup>(1)</sup> ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59.<sup>(2)</sup> ĠU L 261, 20.10.1993, p. 1.<sup>(3)</sup> ĠU L 352, 31.12.2008, p. 1.

## ANNEX

Nru	7/DSS
Stat membru	Il-Portugall
Stokk	ALF/3X14-
Speċi	Alfonsinos ( <i>Beryx</i> spp.)
Żona	L-ilmijiet tal-Komunità u l-ilmijiet li mhumiex taht is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni ta' pajjiżi terzi ta' III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII u XIV
Data	1.10.2009

## DIRETTIVI

## DIRETTIVA 2009/123/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-21 ta' Ottubru 2009

li temenda d-Direttiva 2005/35/KE dwar it-tniġġis ikkawżat minn vapuri u l-introduzzjoni ta' penali għal ksur

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 80(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (3) Il-pieni kriminali, li juru diżapprovazzjoni soċjali ta' natura differenti mill-penali amministrattivi, isahhu l-konformità mal-leġiżlazzjoni viġenti kontra t-tniġġis ikkawżat minn vapuri u għandhom ikunu severi biżżejjed biex jiddiswadu lin-niġġiesa potenzjali milli jwettqu kwalunkwe ksur.
- (4) Diġà għe adottat sett konsistenti ta' miżuri leġiżlattivi fuq il-livell tal-UE biex tkun imsaħħa s-sikurezza marittima u biex jgħin fil-prevenzjoni tat-tniġġis ikkawżat mill-vapuri. Il-leġiżlazzjoni kkunsidrata hija indirizzata lil Stati tal-bandiera, lis-sidien u liċ-charterers tal-vapuri, lis-soċjetajiet ta' klassifikazzjoni, lill-Istati tal-portijiet u lill-Istati tax-xtajta. Is-sistema eżistenti ta' penali għal rimi illegali ta' sustanzi li jniġġsu minn vapuri, li tissupplimenta dik il-leġiżlazzjoni jehtieġ tissahħah bl-introduzzjoni ta' peni kriminali.
- (5) Ir-regoli komuni dwar il-pieni kriminali jagħmluha possibbli li jintużaw metodi aktar effettivi ta' investigazzjoni u koperazzjoni effettiva fi hdan u bejn l-Istati Membri.
- (6) L-Istati Membri għandhom japplikaw penali effettivi, proporzjonati u dissważivi għal persuni ġuridiċi fil-Komunità kollha għaliex sikwit ir-reati ta' tniġġis ikkawżat minn vapuri jitwettqu fl-interess ta' persuni ġuridiċi jew għall-benefiċċju tagħhom.
- (7) L-applikabbiltà ta' din id-Direttiva ma għandhiex tkun suġġetta għal eċċezzjonijiet li ma humiex dawk stabbiliti f'din id-Direttiva. Għalhekk, ċertu kategoriji ta' persuni ġuridiċi u fiżiċi, bħal sidien ta' merkanzija jew soċjetajiet ta' klassifikazzjoni għandhom jiġu inklużi fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dik id-Direttiva.
- (8) Din id-Direttiva għandha tobligha lill-Istati Membri biex fil-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħhom jipprevedu peni kriminali fir-rigward ta' rimi ta' sustanzi li jniġġsu li għalihom tapplika din id-Direttiva. Din id-Direttiva ma għandhiex tohloq obbligi fir-rigward tal-applikazzjoni, f'każijiet individwali, ta' tali peni jew ta' kwalunkwe sistema oħra disponibbli tal-infurzar tal-liġi.
- (1) ĠU C 77, 31.3.2009, p. 69.
- (2) Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-5 ta' Mejju 2009 (għadha mhijiex publikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deciżjoni tal-Kunsill tal-14 ta' Settembru 2009.
- (3) ĠU L 255, 30.9.2005, p. 11.
- (4) Kawża C-440/05 Il-Kummissjoni vs Il-Kunsill, ECR [2007] I-9097.
- (5) ĠU L 255, 30.9.2005, p. 164.

(9) Skont din id-Direttiva, rimi illegali ta' sustanzi li jniġġsu li jsir mill-vapuri għandu jittqies bħala reat kriminali sakemm dan isir b'intenzjoni, b' nuqqas ta' hsieb jew b'negligenza serja u meta jirriżulta f'deterjorament fil-kwalità tal-ilma. Każi inqas serji ta' rimi ta' sustanzi li jniġġsu li jsir mill-vapuri u li ma jikkawżawx deterjorament fil-kwalità tal-ilma m'għandux għalfejn jittqies bħala reat kriminali. Skont din id-Direttiva, tali rimi għandu jittqies bħala każ minuri.

(10) Il-htieġa ta' livell għoli ta' sikurezza u protezzjoni tal-ambjent fil-qasam tat-trasport marittimu, kif ukoll il-htieġa li tiġi żgurata l-effettività tal-prinċipju li jgħid li min iħammegħ għandu jhallas għall-ħsara kkawżata lill-ambjent, jitolbu li każi minuri ripetuti illi wahidhom ma jikkawżawx deterjorament fil-kwalità tal-ilma iżda jikkawżaw tali deterjorament meta jittqiesu flimkien għandhom jittqiesu bħala reat kriminali.

(11) Din id-Direttiva hija mingħajr preġudizzju għal sistemi oħrajn ta' responsabbiltà għal danni kkawżati minn tniġġis ikkawżat minn vapuri taht il-liġi Komunitarja, nazzjonali jew internazzjonali.

(12) Il-ġurisdizzjoni fir-rigward ta' reati kriminali għandha tiġi stabbilita f'konformità mal-liġi nazzjonali tal-Istati Membri u f'konformità mal-obbligi tagħhom skont id-dritt internazzjonali.

(13) L-Istati Membri għandhom jipprovdu informazzjoni lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tevalwa l-effett tagħha.

(14) Peress li l-għanijiet ta' din id-Direttiva ma jstgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri b'ħidma individwali, minhabba d-dannu transkonfinali li jista' jiġi kkawżat mill-imġiba kkonċernata u, minhabba l-iskala u l-effetti tal-azzjoni proposta, jstgħu għalhekk jinkisbu ahjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju ta' sussidjarjetà, kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skont il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit fl-istess Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkisbu dawk l-għanijiet.

(15) Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonnoxxuti mill-Artikolu 6 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u riflessi fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.

(16) Skont il-punt 34 tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-fassil ahjar tal-liġijiet<sup>(1)</sup>, l-Istati Membri huma inkoraġġuti jfasslu, għalihom infushom u fl-interess tal-Komunità, it-tabelli tagħhom, li juru, safejn hu possibbli, il-

korrelazzjoni bejn din id-Direttiva u l-miżuri ta' trasportazzjoni, u li jagħmluhom pubbliċi.

(17) Id-Direttiva 2005/35/KE għalhekk għandha tiġi emendata kif meħtieġ,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

#### Artikolu 1

#### Emendi għad-Direttiva 2005/35/KE

Id-Direttiva 2005/35/KE hija b'dan emendata kif ġej:

(1) it-titolu huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar tniġġis ikkawżat minn vapuri u dwar l-introduzzjoni ta' penali, inklużi pieni kriminali, għal reati ta' tniġġis”;

(2) l-Artikolu 1(1) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. L-għan ta' din id-Direttiva hu li jiġu inkorporati fil-liġi Komunitarja standards internazzjonali għal tniġġis ikkawżat minn vapuri u li jkun żgurat li l-persuni responsabbli għar-rimi ta' sustanzi li jniġġsu jkunu suġġetti għal penali adegwati, inklużi pieni kriminali, sabiex titjieb is-sikurezza tal-baħar u sabiex tiżdied il-protezzjoni tal-ambjent tal-baħar mit-tniġġis ikkawżat minn vapuri.”;

(3) il-punt li ġej huwa miżjud fl-Artikolu 2:

“5. Persuna ġuridika' għandha tfisser kwalunkwe entità legali li għandha tali status skont il-liġi nazzjonali applikabbli, barra minn Stati jew korpi pubbliċi fl-eżerċizzju tal-awtorità tal-Istat jew organizzazzjonijiet internazzjonali pubbliċi.”;

(4) L-Artikoli 4 u 5 huma sostitwiti b'dan li ġej:

#### “Artikolu 4

#### Ksur

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-rimi minn vapuri ta' sustanzi li jniġġsu, inkluż każi minuri ta' tali rimi, fi kwalunkwe zona msemmija fl-Artikolu 3(1) ikun ikkunsidrat bħala każ ta' ksor jekk isir b'intenzjoni, b'nuqqas ta' hsieb jew b'negligenza serja.

2. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżgura li kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li tkun wettqet xi ksor fis-sens tal-paragrafu 1 tkun tista' titqies responsabbli għalih.

<sup>(1)</sup> ĠU C 321, 31.12.2003, p. 1.

**Artikolu 5****Eċċezzjonijiet**

1. Ir-rimi ta' sustanzi li jniġġsu fi kwalunkwe żona msemmija fl-Artikolu 3(1) m'għandux jitqies bhala ksur, jekk ikun jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Anness I, Regolamenti 15, 34, 4.1 jew 4.3 jew fl-Anness II, Regolamenti 13, 3.1.1 jew 3.1.3 tal-Marpol 73/78.

2. Ir-rimi ta' sustanzi li jniġġsu fiż-żoni msemmija fl-Artikolu 3(1)(c), (d) u (e) ma għandux jitqies bhala ksur minn-naħa tas-sid, tal-kaptan jew tal-ekwipaġġ, jekk ir-rimi jkun jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Anness I, Regolament 4.2 jew fl-Anness II, Regolament 3.1.2. tal-Marpol 73/78.”;

(5) wara l-Artikolu 5 iddahhlu l-Artikoli li ġejjin:

**“Artikolu 5a****Reati Kriminali**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ksur fis-sens tal-Artikoli 4 u 5 jitqies bhala reat kriminali.

2. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika għal kazijiet minuri, fejn l-att li jkun twettaq ma jikkawżax deterjorament fil-kwalità tal-ilma.

3. Każi minuri ripetuti illi b'mod iżolat ma jikkawżawx deterjorament fil-kwalità tal-ilma iżda jikkawżaw tali deterjorament meta jitqiesu flimkien għandhom jitqiesu bhala reat kriminali, jekk isiru b'intenzjoni, b'nuqqas ta' hsieb jew b'negligenza serja.

**Artikolu 5b****Tixwix, Għajnuna u Assistenza**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull att ta' tixwix jew għajnuna u assistenza ta' reat imwettaq b'intenzjoni u msemmi fl-Artikolu 5a(1) u (3), jkunu punibbli bhala reat kriminali.”;

(6) L-Artikolu 8, huwa sostitwit b'dan li ġej:

**“Artikolu 8****Penali**

Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżgura li l-ksur fis-sens tal-Artikoli 4 u 5 jkunu punibbli permezz ta' pieni kriminali effettivi, proporzjonati u dissważivi.”;

(7) Wara l-Artikolu 8, iddahhlu l-Artikoli li ġejjin:

**“Artikolu 8a****Penali kontra persuni fiżiċi**

Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa biex jiżgura li r-reati kriminali msemmija fl-Artikoli 5a(1) u (3) u l-Artikolu 5b jkunu punibbli permezz ta' pieni kriminali effettivi, proporzjonati u dissważivi.

**Artikolu 8b****Responsabbiltà ta' persuni ġuridici**

1. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżgura li persuni ġuridici jkunu jistgħu jinżammu responsabbli għar-reati kriminali msemmija fl-Artikoli 5a(1) u (3) u l-Artikolu 5b, imwettqa għall-benefiċċju tagħhom minn kwalunkwe persuna fiżika li taġixxi individwalment jew bhala parti minn korp tal-persuna ġuridika, li jkollha pożizzjoni ta' tmexxija fl-istruttura tal-persuna ġuridika, ibbażata fuq:

(a) setgħa ta' rappreżentanza tal-persuna ġuridika,

(b) awtorità li tiegħu deċizzjonijiet fisem il-persuna ġuridika, jew

(c) awtorità li teżercita kontroll fi hdan il-persuna ġuridika.

2. Kull Stat Membru għandu jiżgura wkoll li persuna ġuridika tkun tista' tinzamm responsabbli fejn nuqqas ta' sorveljanza jew ta' kontroll minn persuna fiżika msemmija fil-paragrafu 1 tkun għamlet possibli t-twettiq ta' reat kriminali imsemmi fl-Artikoli 5a(1) u (3) u l-Artikolu 5b għall-benefiċċju ta' dik il-persuna ġuridika minn persuna fiżika li taqa' taht l-awtorità tagħha.

3. Ir-responsabbiltà ta' persuna ġuridika, skont il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, m'għandhiex teskludi procedimenti kriminali kontra persuni fiżiċi involuti bhala awturi, xewwiexa jew aċċessorji fir-reati kriminali imsemmija fl-Artikoli 5a(1), u (3) u l-Artikolu 5b.

**Artikolu 8c****Penali kontra persuni ġuridici**

Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżgura li persuna ġuridika miżmuma responsabbli skont l-Artikolu 8b tkun punibbli permezz ta' penali effettivi, proporzjonati u dissważivi.”.

**Artikolu 2****Traspożizzjoni**

L-Istati Membri għandhom jimplementaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex ikunu konformi ma' din id-Direttiva sas-16 ta' Novembru 2010. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk il-miżuri.



Meta jiġu adottati mill-Istati Membri, dawk il-mizuri għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif għandha ssir tali referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

*Artikolu 3*

**Dhul fis-sehh**

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 4*

**Indirizzati**

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburg, il-21 ta' Ottubru 2009.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

J. BUZEK

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

C. MALMSTRÖM

---

## II

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

## DEĊIŻJONIJIET

## IL-KUMMISSJONI

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-26 ta' Ottubru 2009

li temenda d-Deciżjoni 2008/359/KE li tistabbilixxi l-Grupp ta' Livell Gholi dwar il-Kompetittività tal-Industrija tal-Agri-Ikel, sabiex testendi l-applikabilità tiegħu

(2009/785/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

(4) Id-Deciżjoni 2008/359/KE ghandha ghalhekk tiġi emendata kif xieraq,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

Billi:

*Artikolu Uniku*

(1) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/359/KE tat-28 ta' April 2008 li tistabbilixxi l-Grupp ta' Livell Gholi dwar il-Kompetittività tal-Industrija tal-Agri-Ikel <sup>(1)</sup> hija applikabbli għal perjodu ta' żmien limitat.

L-Artikolu 6 tad-Deciżjoni 2008/359/KE qed jitbiddel b'dan li ġej:

*"Artikolu 6*

**Skadenza**

(2) Il-Grupp ta' Livell Gholi ikkontribwixxa għall-kompetittività tal-industrija tal-agri-ikel tal-Komunità billi hejja Rapport dwar il-Kompetittività tal-Industrija Ewropea tal-Agri-Ikel <sup>(2)</sup>, 30 rakkomandazzjoni u Mappa ta' Inizjattivi Ewlenin li jinkludu azzjonijiet ta' implimentazzjoni. Dawn l-inizjattivi jehtieg li jissuktaw.

Din id-Deciżjoni ghandha tapplika sal-31 ta' Diċembru 2010."

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Ottubru 2009.

(3) Ix-xogħol tal-Grupp ta' Livell Gholi dwar il-Kompetittività tal-Industrija tal-Agri-Ikel ghandu jissokta skont l-istess regoli kif stabbilit b'dik id-Deciżjoni.

*Għall-Kummissjoni*

Günter VERHEUGEN

*Viċi President*

<sup>(1)</sup> ĠU L 120, 7.5.2008, p. 15.

<sup>(2)</sup> [http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/food/files/high\\_level\\_group\\_2008/documents\\_hlg/final\\_report\\_hlg\\_17\\_03\\_09\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/food/files/high_level_group_2008/documents_hlg/final_report_hlg_17_03_09_en.pdf)



## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2009 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 000 EUR fis-sena (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	100 EUR fix-xahar (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	700 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	70 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	40 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	500 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	360 EUR fis-sena (= 30 EUR fix-xahar)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

(\*) Il-prezz kull kopja: bi 32 paġna: 6 EUR  
minn 33 sa 64 paġna: 12 EUR  
aktar minn 64 paġna: Prezz fiss għal kull każ

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li johroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (Serje S – Appalti u Swieq Pubbliċi) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

## Bejgħ u Abbonamenti

Il-pubblikazzjonijiet bil-flus editjati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

MT